NAVITEL

User Manual

CZ
DE
EE
EN
HU
LT
LV
PL
RO
RU
SK
UA



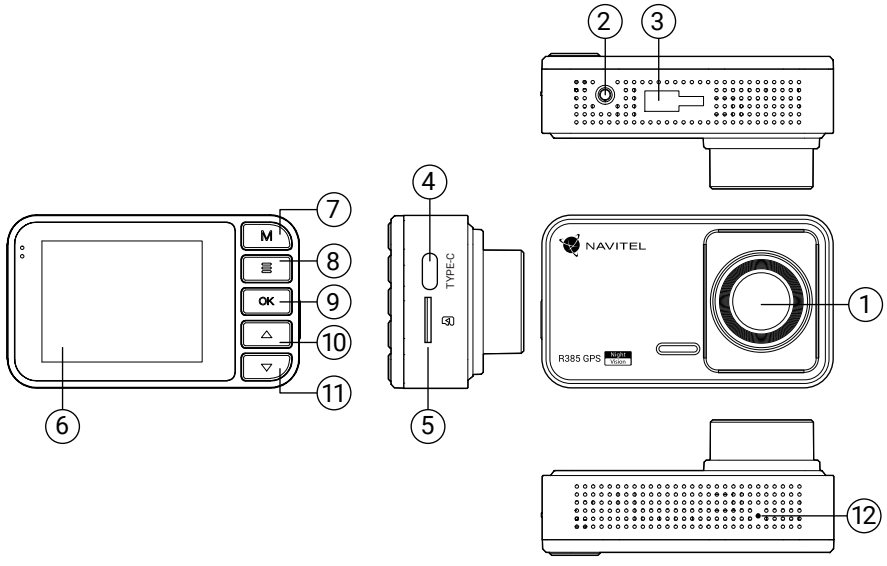
NAVITEL R388 GPS

Portable Video Recorder

CZ

Úvod

Vážený zákazníku!
Děkujeme Vám za nákup produktu NAVITEL®.
NAVITEL R388 GPS je multifunkční digitální video rekordér (DVR) s vysokým rozlišením, s mnoha funkcemi a vlastnostmi, které jsou popsány v této uživatelské příručce. Před použitím zařízení si prosím pečlivě přečtěte tuto příručku a uchovejte ji pro pozdější použití.



Vnější vzhled

1. Objektiv
2. Port pro zadní kameru*
3. Montážní štěrbina
4. USB-C port
5. Slot na microSD kartu
6. Displej
7. Režim
8. Menu
9. OK
10. Nahoru
11. Dolů
12. Reset

Obsah balení

- DVR NAVITEL R388 GPS
- Držák na čelní sklo
- Autonabíječka 12/24 V
- Uživatelská příručka
- Záruční list
- Dárkový poukaz
- Elektrostatická folie
- Kabel USB-C — USB

⚠ * Zadní kamera není součástí balení.
Kompatibilní zadní kamera — NAVITEL Full HD.

CZ

Specifikace

Model	NAVITEL R388 GPS
Čip	CV7327
Displej	2”, 320 × 240, IPS
Senzor kamery	GC4653
Formát záznamu videa	MOV
Rozlišení videa	2560 × 1440 (2K)
Úhel záběru	140°
Typ objektivu	6-vrstvá čočka
Úložiště	MicroSD karta
Kapacita microSD karty	Max. 256 GB
Baterie	180 mA·h
Napájení	5 V, 1.5 A
Nabíjecí port	USB-C

Port pro připojení PC	USB-C
Mikrofon/Reproduktor	Ano
Upozornění GPS	Kamery/Nebezpečí/Rychlost
Jazyk	Čeština, němčina, estonština, angličtina, maďarština, lotyština, litevština, polština, rumunština, ruština, slovenština, ukrajinština

Upozornění. Výrobce může bez předchozího upozornění změnit obsah balení, vzhled a specifikace, které nemění celkovou funkčnost zařízení.

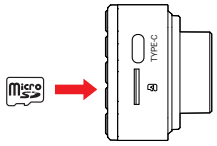
NAVITEL s.r.o. tímto prohlašuje, že zařízení NAVITEL R388 GPS je kompatibilní se směrnicí RED 2014/53/EU.
Úplné znění Prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.navitel.cz/en/declaration_of_conformity/r388-gps

Aktuální verze uživatelské příručky je k dispozici na webu https://navitel.com v sekci Technická podpora > Pokyny > Dokumentace.

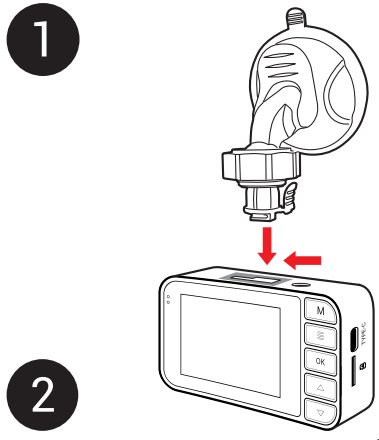
CZ

Instalace DVR

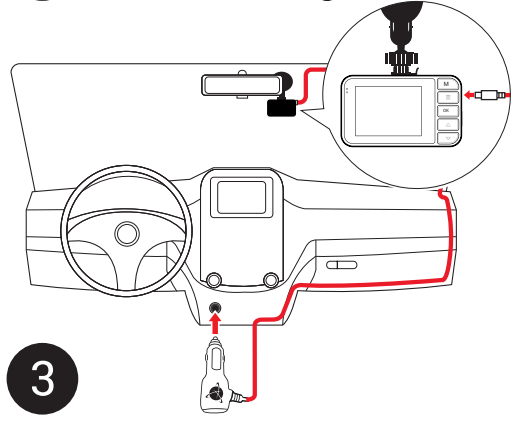
1. Vložte microSD kartu do zařízení. Použijte vysokorychlostní SD kartu (třída UHS-I /U3 či výše); kapacita by měla být v rozmezí 8-256 GB.



   - Nemanipulujte s SD kartou během používání kamery.
   - Abyste předešli chybám v datových úlohách, prosím naformátujte kartu microSD uvnitř kamery. Pro formátování SD karty vyberte v Menu možnost Formátovat SD kartu a potvrďte.



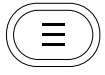
2. Nalepte elektrostatickou fólii na čelní sklo a upevněte DVR na něj pomocí držáku.
3. Připojte adaptér do zásuvky zapalovače.
4. Připojte nabíječku do auta k napájecímu portu DVR (USB-C).
5. Nastavte pozici kamery.
6. Zapněte napájení; ujistěte se, že je zařízení správně nainstalováno. Pokud je zařízení správně nainstalováno, rozsvítí se kontrolka.



Opatření

- Používejte originální adaptér určený tomuto zařízení. Použití jiného adaptéru může mít negativní vliv na baterii zařízení. Používejte pouze příslušenství schválené výrobcem.
- Přípustná teplota okolního prostředí v provozním režimu: 0 až +35 °C. Skladovací teplota: +5 až +45 °C. Relativní vlhkost: 5% až 90% bez kondenzace (25 °C).
- Udržujte zařízení mimo dosah ohně, zabráníte tak výbuchu či požáru.
- Nevystavujte přístroj fyzickým nárazům.
- Zabraňte kontaktu zařízení se zdroji elektromagnetického záření.
- Udržujte objektiv v čistotě. Nepoužívejte k čištění zařízení chemikálie ani čistící prostředky; vždy před čištěním zařízení vypněte.
- Důsledně dodržujte vnitrostátní právní předpisy. Zařízení nesmí být použito pro nezákonné účely.
- Nerozebírejte ani sami neopravujte zařízení. V případě poruchy zařízení se obraťte na servisní středisko.

Tlačítka

Tlačítko	Funkce
	V režimu Nahrávání videa (STBY) stisknutím (M) vyberte typ nahraného souboru. Pomocí (OK) vyberte typ souboru, otevře se režim prohlížení. V režimu Prohlížení stisknutím (M) zobrazíte videa nebo fotografie pořízené zadní kamerou. Dalším stisknutím (M) se vrátíte do režimu Nahrávání videa (REC). Při Prohlížení souboru se stisknutím (M) vrátíte k výběru nahraných souborů. V Menu stisknutím (M) vyberte další položku menu.
	V režimu Nahrávání videa (STBY) stiskněte (☰) pro vstup do Menu. Dalším stisknutím (☰) opustíte Menu zpět do režimu Nahrávání videa (REC).
	Stisknutím a podržením (OK) po dobu 3 sekund zařízení zapnete/vypnete. V režimu Nahrávání videa (STBY) stisknutím (OK) spusťte nahrávání (REC). V režimu Nahrávání videa (REC) stiskněte (OK) zastavíte nahrávání (STBY). V režimu Prohlížení stiskněte (OK) pro zobrazení souboru fotografie nebo pozastavení/přehrávání videosouboru Stisknutím (OK) potvrďte akci nebo vyberte soubor/položku nabídky.
	V režimu Nahrávání videa (STBY/REC) stiskněte (▲) pro přepínání mezi režimem celé obrazovky přední nebo zadní kamery. V režimu Nahrávání videa (STBY/REC) stiskněte (▼) pro ochranu video souboru (chráněný soubor nelze smazat ani přepsat). V režimu Nahrávání videa (REC/STBY) podržte tlačítko (▼) po dobu 3 sekund pro pořízení snímku. V režimu Prohlížení stiskněte (▲), (▼) pro výběr předchozího/následujícího souboru. V Menu stiskněte (▲), (▼) pro výběr předchozí/následující položky nabídky.
Reset	Pokud zařízení nereaguje, stiskněte [Reset].

CZ

Funkce zařízení

Formátování paměťové karty	Formátování karty microSD v autokameře je nezbytné pro správnou funkci zařízení. Před použitím karty microSD nebo v případě chyby dat zformátujte kartu microSD. Pro formátování vyberte v Menu možnost «Formátovat SD kartu» a potvrďte ji.
Nahrávání videa	Po připojení ke zdroji napájení začne DVR automaticky nahrávat video. Stisknutím (OK) zastavíte nahrávání videa. Dalším stisknutím (OK) nahrajete nové video. Každé video se automaticky uloží.
Fotografování	V režimu Nahrávání videa (REC/STBY) stisknutím a podržením (▼) po dobu tří sekund pořídíte fotografii. Každá fotografie se automaticky uloží.
Záznam zvuku	Nahrávejte video se zvukem nebo bez něj. V nabídce zapněte/vypněte mikrofon.
Chráněný záznam	V režimu Nahrávání videa (REC) stiskněte (▼) pro ochranu aktuálního záznamu. Chráněná videa nelze smazat ani přepsat.
Záznam do smyčky	Tato funkce umožňuje uložit video jako sadu souborů v takové délce, jakou jste si určili v menu možností. Pokud je na paměťové kartě nedostatek místa, nechráněné soubory budou přepsány v pořadí, v jakém byly vytvořeny.
G-sensor	Když vestavěný G-senzor zareaguje na náhlou změnu rychlosti jízdy, nouzové brzdění, náraz atd., DVR automaticky spustí záznam chráněného videa. Citlivost senzoru se nastavuje v Menu.
Parkovací režim	Režim je založen na činnosti G-senzoru. Pokud zařízení detekuje vibrace, když je vypnuté, automaticky se zapne a začne nahrávat. Nahrávka bude chráněna.

Poznámka: vestavěný zdroj napájení je určena pouze pro nouzové záznamy v režimu parkování a pro správné vypnutí zařízení po odpojení napájení; pro plný provoz v jakémkoliv režimu je nutné konstantní připojení k napájení.

CZ

Digitální měřič rychlosti a Informace o kameře

Digitální rychloměr se používá k zobrazení vypočtené aktuální rychlosti
na základě signálu GPS a času [1]. Režimy:

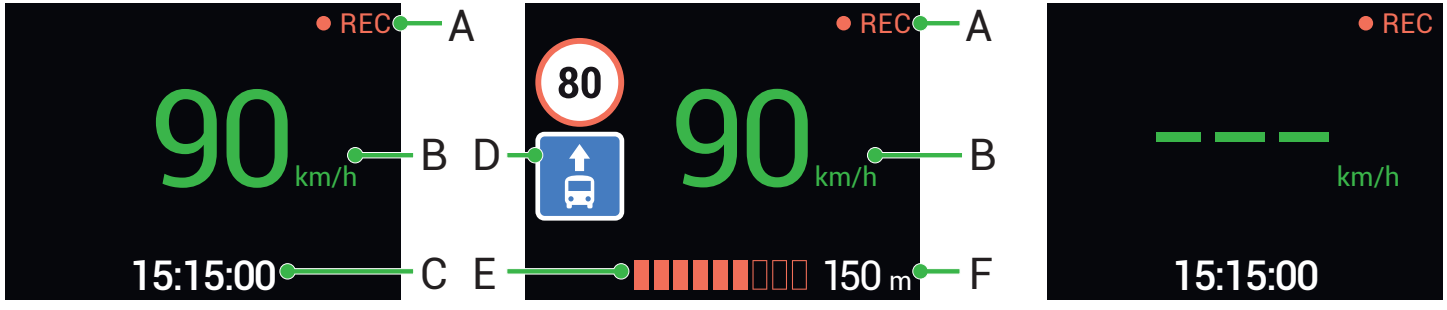
- Rychlost – rychlost [B] se zobrazuje na displeji,
- Rychlost + čas – zobrazí se rychlost [B] a čas [C].

Informace o kamerách slouží k varování před kamerami. Když zapnete tuto funkci, na obrazovce se zobrazí aktuální rychlost a čas na černém pozadí.
Pokud se blížíte k dopravní kameře, na displeji se zobrazí [2]:

- aktuální rychlost [B],
- ikona kamery [D],
- vzdálenost ke kameře [E],
- Průběh pohybu v oblasti kde se kamera nachází [F].

Všechny informace jsou na černém pozadí.
V režimu Záznam (REC) se zobrazí indikátor nahrávání (●**REC** a ●) [A].
Pokud vozidlo stojí, na displeji je 0.
Pokud není k dispozici signál GPS, zobrazí se – – – [3].

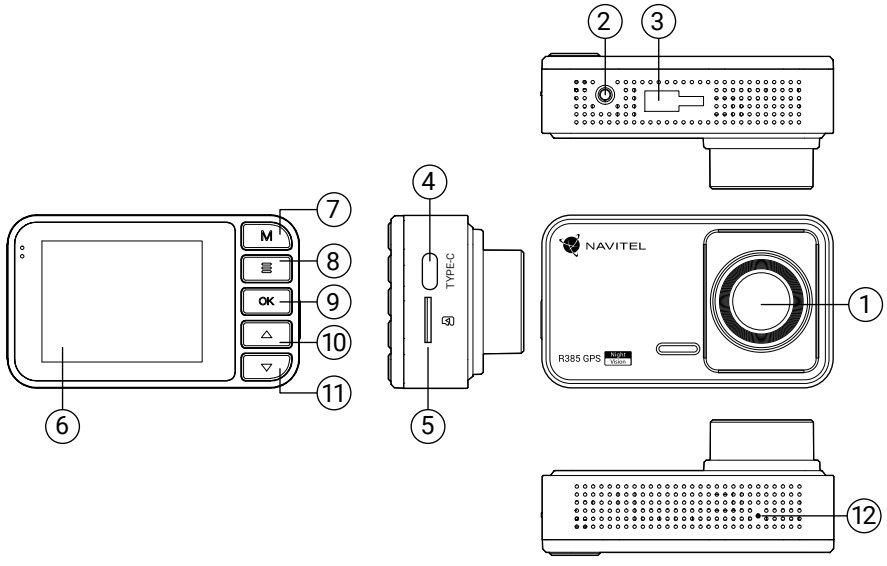
Poznámka. Slabý signál GPS může být zapříčiněn špatným počasím a dalšími okolními vlivy. Řiďte se především údaji na tachometru Vašeho vozidla.



Einleitung

DE

Sehr geehrter Kunde!
Vielen Dank für den Kauf dieses NAVITEL®- Produktes.
Der NAVITEL R388 GPS ist ein multifunktionaler HD-DVR mit vielen Funktionen und Eigenschaften, die in diesem Benutzerhandbuch beschrieben sind. Bitte lesen Sie das Handbuch vor Gebrauch des Gerätes sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.



Anordnung des Geräts

1. Objektiv
2. Rückfahrkamera*-Anschluss
3. Montageschlitz
4. USB-C-Anschluss
5. Einschub für microSD Karte
6. Bildschirm
7. Modus
8. Menu
9. OK
10. Nach oben
11. Nach unten
12. Reset

VerpackungsInhalt

- DVR NAVITEL R388 GPS
- Windschutzscheiben halterung
- Autoladegerät 12/24 V
- Benutzerhandbuch
- Garantiekarte
- Geschenkgutschein
- Elektrostatischer Film
- USB-C — USB Kabel

⚠ * Die Rückfahrkamera ist nicht im Paket enthalten.
Kompatible Rückfahrkamera — NAVITEL Full HD.

DE

Spezifikation

Modell	NAVITEL R388 GPS
Prozessor	CV7327
Display	2”, 320 × 240, IPS
Kamerasensor	GC4653
Aufzeichnungsformat	MOV
Videoauflösung	2560 × 1440 (2K)
Sichtwinkel	140°
Linse	6 Schichten
Speicherkarte	MicroSD karta
Kapazität der microSD-Karte	Max. 256 GB
Batterie	180 mA·h
Stromversorgung	5 V, 1.5 A

Ladeport	USB-C
PC-Anschluss	USB-C
Mikrofon/Lautsprecher	Ja
GPS-Warnungen	Kameras/Gefahren/ Geschwindigkeit
Sprache	Deutsch, Englisch, Estnisch, Lettisch, Litauisch, Polieren, Rumänisch, Russisch, Slowakisch, Tschechisch, Ungarisch, Ukrainisch

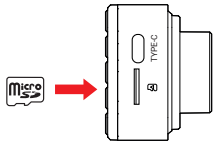
Hinweis. Die Verpackung, das Aussehen und die technischen Daten, die die Gesamtfunktionalität des Geräts nicht ändern, können vom Hersteller ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

NAVITEL s.r.o. erklärt hiermit, dass NAVITEL R388 GPS mit der Richtlinie RED 2014/53/EU kompatibel sind. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.navitel.cz/en/declaration_of_conformity/r388-gps

Die aktuelle Version des Benutzerhandbuchs finden Sie auf der Website https://navitel.com im Abschnitt Technischer Support > Anleitung > Dokumentation.

DE

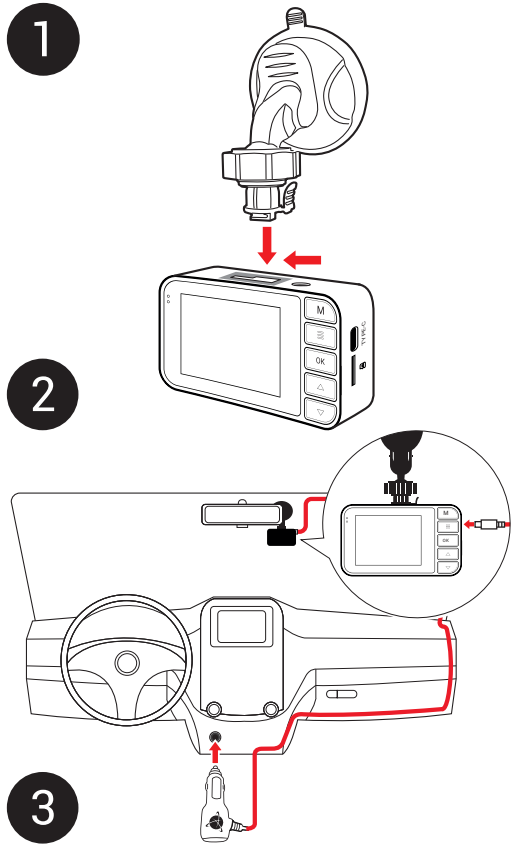
DVR-Installation



1. Legen Sie eine microSD-Karte in den DVR. verwenden Sie eine Hochgeschwindigkeits-microSD-Karte (mindestens Class U3), die Kapazität sollte 8-256 GB betragen.

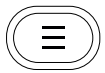
   - Um Fehlfunktionen des digitalen DVR und / oder der SD-Karte zu vermeiden, müßen Sie die SD-Karte während des DVR-Betriebs weder einlegen noch entnehmen.
   - Bevor Sie eine microSD-Karte verwenden, formatieren Sie diese im DVR, um Datenfehler zu vermeiden. Um eine SD-Karte zu formatieren, wählen Sie im Menümodus SD-Karte formatieren und bestätigen Sie es.

2. Kleben Sie die elektrostatische Folie auf die Windschutzscheibe und befestigen Sie die Dashcam mit der Halterung darauf.
3. Schließen Sie das Ladegerät an der Steckdose des Zigarettenanzünders an.
4. Schließen Sie das Autoladegerät an den Stromanschluss des DVR (USB-C) an.
5. Passen Sie die Position der Kamera an.
6. Schalten Sie das Gerät ein; kontrollieren Sie, ob das Gerät richtig installiert ist. Wenn das Gerät richtig installiert ist, wird die Kontrollleuchte leuchten.



DE

Tasten

Taste	Funktion
	Drücken Sie im Videoaufnahmemodus (STBY) (M), um den Typ der aufgenommenen Datei auszuwählen. Wählen Sie den Dateityp mit (OK) aus, der Ansichtsmodus wird geöffnet. Drücken Sie im Ansichtsmodus (M), um von der Rückfahrkamera aufgenommene Videos oder Fotos anzuzeigen. Durch erneutes Drücken von (M) kehren Sie zum Videoaufnahmemodus (REC) zurück. Drücken Sie beim Anzeigen einer Datei (M), um zur Auswahl aufgezeichneter Dateien zurückzukehren. Drücken Sie im Menü (M), um den nächsten Menüpunkt auszuwählen.
	Drücken Sie im Videoaufnahmemodus (STBY) (☰), um das Menü aufzurufen. Drücken Sie erneut (☰), um das Menü zu verlassen und zum Videoaufzeichnungsmodus (REC) zurückzukehren.
	Halten Sie (OK) 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät ein-/auszuschalten. Drücken Sie im Videoaufnahmemodus (STBY) (OK), um die Aufnahme zu starten (REC). Drücken Sie im Videoaufnahmemodus (REC) (OK), um die Aufnahme zu stoppen (STBY). Drücken Sie im Ansichtsmodus (OK), um die Fotodatei anzuzeigen oder die Videodatei anzuhalten/fortzusetzen. Drücken Sie (OK), um die Aktion zu bestätigen oder eine Datei/einen Menüpunkt auszuwählen.
	Drücken Sie im Videoaufnahmemodus (STBY/REC) auf (▲), um zwischen dem Vollbildmodus der Haupt- und Rückkamera zu wechseln. Drücken Sie im Videoaufnahmemodus (STBY/REC) (▼), um die Videodatei zu schützen (die geschützte Datei kann nicht gelöscht oder überschrieben werden). Halten Sie im Videoaufnahmemodus (REC/STBY) die Taste (▼) 3 Sekunden lang gedrückt, um ein Bild aufzunehmen. Drücken Sie im Ansichtsmodus (▲) (▼), um die vorherige/nächste Datei auszuwählen. Drücken Sie im Menü (▲) (▼), um den vorherigen/nächsten Menüpunkt auszuwählen.
Reset	Wenn das Gerät nicht reagiert, drücken Sie zum Zurücksetzen auf [Reset].

Funktionen des Geräts

DE

Formatierung der Speicherkarte	Bitte formatieren Sie die Speicherkarte vor der Verwendung des DVR und im Falle eines Datenfehlers. Um die Speicherkarte zu formatieren, wählen Sie im Menü „SD-Karte formatieren« und bestätigen Sie.
Videoaufnahme	Sobald der DVR an die Stromversorgung angeschlossen ist, beginnt er automatisch mit der Videoaufzeichnung. Drücken Sie (OK) , um die Videoaufnahme zu stoppen. Drücken Sie erneut (OK), um ein neues Video aufzunehmen. Jedes Video wird automatisch gespeichert.
Fotoaufnahme	Halten Sie im Videoaufnahmemodus (REC/STBY) die Taste (▼) drei Sekunden lang gedrückt, um ein Foto aufzunehmen. Jedes Foto wird automatisch gespeichert.
Audio Aufnahme	Nehmen Sie Videos mit oder ohne Ton auf. Schalten Sie im Menü das Mikrofon ein/aus.
Geschützte Aufnahme	Drücken Sie im Videoaufnahmemodus (REC) (▼), um die aktuelle Aufnahme zu schützen. Geschützte Videos können nicht gelöscht oder überschrieben werden.
Daueraufnahme	Mit dieser Funktion können Sie Videos als Dateisatz speichern. Wenn auf der Speicherkarte nicht mehr genügend Speicherplatz vorhanden ist, werden die un-Dateien in der Reihenfolge überschrieben, in der sie erstellt wurden.
G-Sensor	Wenn der eingebaute G-Sensor auf eine plötzliche Änderung der Fahrgeschwindigkeit, eine Notbremsung, einen Aufprall usw. reagiert, beginnt der DVR automatisch mit der Aufzeichnung geschützter Videos. Die Empfindlichkeit des Sensors wird im Menü eingestellt.
Parkmodus	Der Modus basiert auf dem Betrieb des G-Sensors. Wenn das Gerät beim Ausschalten Vibrationen erkennt, schaltet es sich automatisch ein und beginnt mit der Aufnahme. Die Aufnahmedatei wird geschützt.

Hinweis: die eingebaute Stromversorgung ist nur zur Aufzeichnung eines Notfalls im Parkmodus und zur ordnungsgemäßen Ausschaltung des Geräts bei abgeschalteter Stromversorgung vorgesehen; für vollständiges Funktionieren des Geräts in allen Betriebsmodi ist eine permanente Stromversorgung erforderlich.

DE

Digitale Geschwindigkeit & Kamera Info

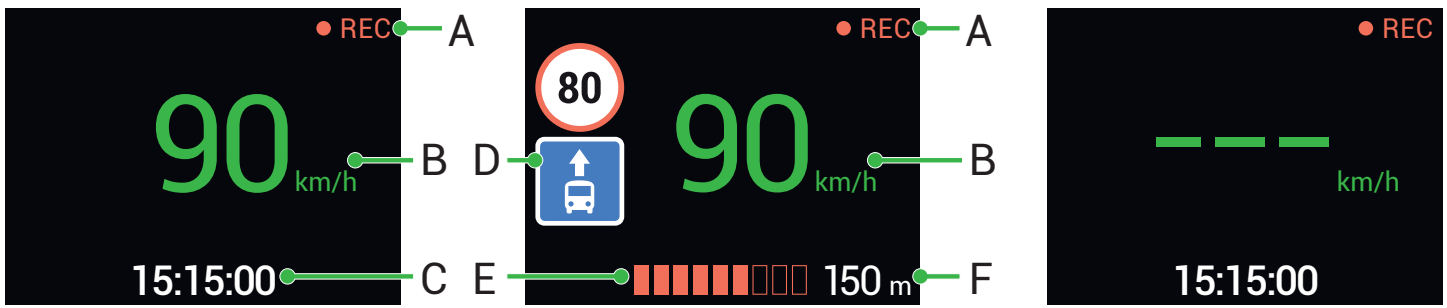
Die digitale **Geschwindigkeitsfunktion** dient zur Anzeige der mit Hilfe des GPS-Signals berechneten Zeit und Fahrzeuggeschwindigkeit [1]. Modi:

- Geschwindigkeit – aktuelle Geschwindigkeit wird konstant angezeigt [B],
- Geschwindigkeit + Zeit – aktuelle Geschwindigkeit [B] und Zeit [C] werden angezeigt.

Die **Kamera-Info**-Funktion informiert den Fahrer auf dem Weg über Kameras und Warnungen (im Folgenden: Kameras). Wenn Sie die **Kamera-Info** einschalten, werden die aktuelle Geschwindigkeit und Uhrzeit angezeigt. Bei Annäherung an die nächste Kamera werden folgende Informationen angezeigt [2]:

- aktuelle Geschwindigkeit [B],
- Kamerasymbol [D],
- dynamischer Fortschrittsbalken zur Anzeige der Annäherung an die nächste Kamera [E],
- Entfernung zur Kamera [F].

Alle Informationen werden auf einem schwarzen Bildschirm angezeigt.
Im modus Record (REC) wird ●**REC** oder ● angezeigt [A].
Wenn das Fahrzeug noch steht, wird 0 angezeigt.
Wenn kein GPS-Signal vorhanden ist, wird – – – [3] angezeigt.
Hinweis. Ein schwaches GPS-Signal kann durch schlechte Wetterbedingungen und andere externe Faktoren verursacht werden. Bitte konsultieren Sie unser Fahrzeugpeedometer.



Hinweise

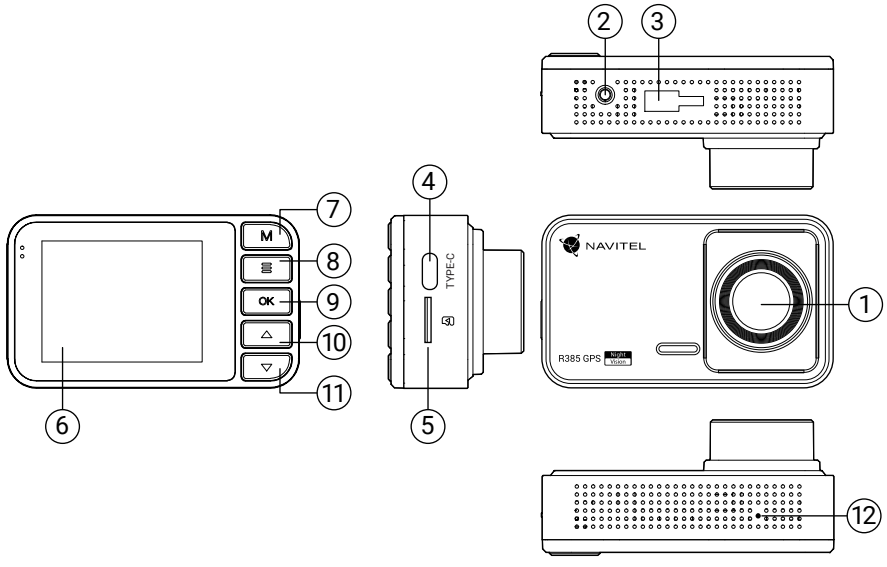
DE

- Verwenden Sie unseren speziellen Adapter; die Verwendung eines anderen Adapters kann einen unwiederbringlichen Schaden am Gerät verursachen. Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller zugelassen wurde.
- Zulässige Umgebungstemperatur im Betriebsmodus: 0 °C bis +35 °C. Lagerungstemperatur: +5 °C bis +45 °C. Relative Luft-feuchtigkeit: 5% bis 90% ohne Kondensation (25 °C).
- Halten Sie das Gerät von Feuerquellen fern, um Explosionen oder Brand zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät keinen physikalischen Einwirkungen aus.
- Vermeiden Sie, das Gerät mit elektromagnetischen Strahlungsquellen in Kontakt zu bringen.
- Halten Sie das Objektiv sauber. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Reinigungsmittel bei der Reinigung des Produkts. Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen immer aus.
- Halten Sie gründlich die entsprechenden innerstaatlichen Rechtsvorschriften ein. Dieses Produkt darf nicht für ungesetzliche Zwecke verwendet warden.
- Sie dürfen das Gerät nicht selbst reparieren oder zerlegen. Wenden Sie sich im Falle eines Gerätefehlers an das Servicecenter.

Sissejuhatus

Lugupeetud klient!
Täname, et ostsite NAVITEL® toote.
NAVITEL R388 GPS on multifunktsionaalne peeneralduslik öise nägemise DVR, millel on mitmeid funktsioone ja omadusi, mida on kirjeldatud käesolevas kasutusjuhendis. Palun lugege juhend enne seadme kasutamist hoolikalt läbi ning hoidke see alles.

EE



Seadme skeem

1. Objektiiv
2. Tahavaatekaamera* port
3. Paigalduspesa
4. USB-C port
5. MicroSD-kaardi ava
6. Ekraan
7. Režiim
8. Menüü
9. OK
10. Üles
11. Alla
12. Reset

Package contents

- DVR NAVITEL R388 GPS
- Autohoidikud
- Autolaadija 12/24 V
- Kasutusjuhend
- Kinkekaart
- Elektrostaatiline kile
- USB-C — USB-kaabel

*Tahavaatekaamera ei kuulu komplekti.
Ühilduv tahavaatekaamera — NAVITEL Full HD.

EE

Spetsifikatsioonid

Mudel	NAVITEL R388 GPS
Protsessor	CV7327
Ekraan	2”, 320 × 240, IPS
Kaamera andur	GC4653
Salvestusformaat	MOV
Video resolutsioon	2560 × 1440 (2K)
Vaatenurk	140°
Objektiivi tüüp	6-kihiline
Salvestamine	MicroSD kaart
SD kaardi maht	Max. 256 GB
Aku	180 mA·h
Toide	5 V, 1.5 A
Laadimisport	USB-C

PC ühenduse port	USB-C
Mikrofon/Kõlar	Jah
GPS-hoiatused	Kaamerad/Ohud/Kiirus
Keel	Eesti, inglise, läti, leedu, poola, saksa, rumeenia, slovaki, tšehhi, ukraina, ungari, vene

Märkus. Pakendit, välimust, spetsifikatsioone, mis ei muuda seadme üldist funktsionaalsust, võib tootja ette teatamata muuta.

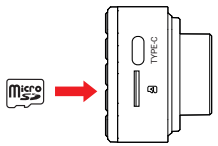
NAVITEL s.r.o. teatab, et NAVITEL R388 GPS on kooskõlas direktiiviga RED 2014/53/EU.
Vastavusdeklaratsiooni täistekst on kättesaadav järgmisel Interneti-aadressil: www.navitel.cz/en/declaration_of_conformity/r388-gps

Kasutusjuhendi praegune versioon on saadaval veebisaidil https://navitel.com jaotises Tehniline tugi > Juhised > Dokumentatsioon.

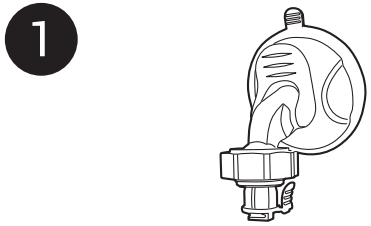
EE

DVR-i paigaldamine

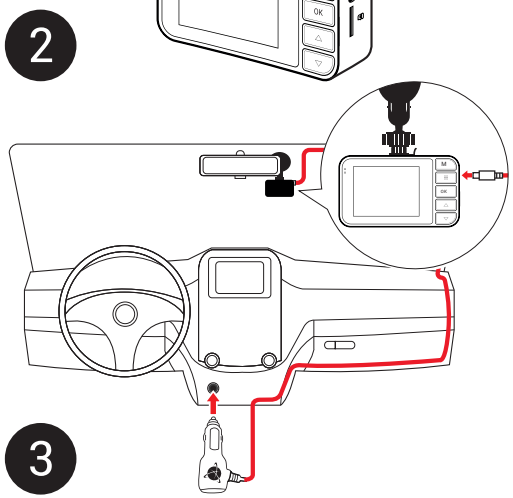
1. Asetage microSD kaart DVRi. Kasutage kiiret SD-kaart (vähemalt klass U3); maht peaks olema vahemikus 8-256 GB.



- DVR-i ja / või SD-kaardi talitlushäirete vältimiseks ärge paigaldage ja eemaldage SD-kaarti DVR-operatsiooni ajal.
- Tähelepanu! Enne microSD-kaardi kasutamist vormindage see DVR-seadmel, et vältida andmete vigu. SD-kaardi vormindamiseks valige menüürežiimis vorminda SD-kaart ja kinnitage.



2. Kleepige elektrostaatiline kile tuuleklaasile ja kinnitage armatuurlaua nukk alusega selle peale.
3. Ühendage autolaadija sigaretisüütajasse.
4. Ühendage autolaadija DVR-i toiteporti (USB-C).
5. Kohandage kaamera positsiooni.
6. Lülitage seade sisse; kontrollige, kas seade on õigesti paigaldatud. Kui seade on õigesti konfigureeritud, süttib indikaator.

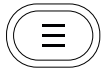
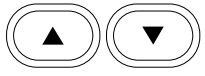


Ettevaatusabinõud

- Kasutage ainult laadija originaaladapterit. Muu adapteri kasutamine võib mõjutada seadme akut negatiivselt. Kasutage vaid tootja poolt heaks kiidetud tarvikuid.
- Töörežiimil lubatud ümbritseva õhukeskkonna temperatuur: 0...+35 ˚C. Hoiustamistemperatuur: +5...+45 ˚C. Suhteline õhuniiskus: 5–90% ilma kondensatsioonita (25 ˚C).
- Plahvatuse või tulekahju vältimiseks hoidke seadet tuleallikatest eemal.
- Hoidke seadet füüsiliste mõjutuste eest.
- Vältige seadme kokkupuutumist elektromagnetilise kiirguse allikatega.
- Hoidke lääts puhtana. Seadme puhastamiseks ärge kasutage kemikaale ega mis tahes pesuaineid; enne puhastamist lülitage seade alati välja.
- Järgige seadme kasutamise osas kehtivaid oma riigi seaduseid ja eeskirju. Seadme kasutamine ebaseaduslikel eesmärkidel on keelatud.
- Ärge võtke kodus seadet osadeks lahti ega parandage seda ise. Seadme rikke korral pöörduge klienditeeninduskeskuse poole.

EE

Nupud

Nupp	Funktsioonid
	Videosalvestusrežiimis (STBY) vajutage salvestatud failitüübi valimiseks (M). Valige failitüüp nupuga (OK), avaneb vaaterežiim. Vajutage vaaterežiimis (M), et kuvada tahavaatekaameraga jäädvustatud videod või fotod. (M) uuesti vajutamine naaseb videosalvestus (REC) režiimi. Faili vaatamise ajal vajutage (M), et naasta salvestatud failide valimisse. Menüüs vajutage järgmise menüüelemendi valimiseks (M).
	Videosalvestusrežiimis (STBY) vajutage menüüsse sisenemiseks (≡). Vajutage uuesti (≡), et väljuda menüüst tagasi videosalvestus (REC) režiimi.
	Vajutage ja hoidke nuppu (OK) 3 sekundit all, et seade sisse/välja lülitada. Videosalvestusrežiimis (STBY) vajutage salvestamise (REC) alustamiseks (OK). Videosalvestusrežiimis (REC) vajutage salvestamise peatamiseks (OK) (STBY). Vaaderežiimis vajutage fotofaili vaatamiseks või videofaili peatamiseks/jätkamiseks nuppu (OK). Toimingu kinnitamiseks või faili/menüüelemendi valimiseks vajutage (OK).
	Videosalvestusrežiimis (STBY/REC) vajutage põhi- või tagakaamera täisekraanrežiimi vahetamiseks nuppu (▲). Videosalvestusrežiimis (STBY/REC) vajutage videofaili kaitsmiseks (▼) (kaitstud faili ei saa kustutada ega üle kirjutada). Videosalvestusrežiimis (REC/STBY) hoidke pildistamiseks nuppu (▼) 3 sekundit all. Vaaderežiimis vajutage eelmise/järgmise faili valimiseks (▲), (▼). Menüüs vajutage eelmise/järgmise menüüelemendi valimiseks (▲), (▼).
Reset	Kui seade ei reageeri, vajutage lähtestamiseks [Reset].

EE

Seadme funktsioonid

SD-kaardi vormindamine	Enne DVR-i kasutamist ja andmevea korral vormindage mälukaart. Mälukaardi vormindamiseks valige menüüst Vorminda SD-kaart ja kinnitage see.
Videosalvestus	Pärast toiteallikaga ühendamist alustab DVR automaatselt video salvestamist. Video salvestamise peatamiseks vajutage (OK). Uue video salvestamiseks vajutage veel kord (OK). Iga video salvestatakse automaatselt.
Foto jäädvustamine	Videosalvestusrežiimis (REC/STBY) vajutage ja hoidke foto tegemiseks kolm sekundit all nuppu (▼). Iga foto salvestatakse automaatselt.
Helisalvestus	Salvestage video heliga või ilma. Menüüs lülitage mikrofon sisse/välja.
Kaitstud salvestus	Videosalvestusrežiimis (REC) vajutage praeguse salvestuse kaitsmiseks (▼). Kaitstud videoid ei saa kustutada ega üle kirjutada.
Loopsalvestus	See funktsioon võimaldab salvestada video failide komplektina. Kui mälukaardil ruum saab otsa, kirjutatakse lahti failid nende loomise järjekorras üle.
G-sensor	Kui sisseehitatud G-sensor reageerib järsule sõidukiiruse muutusele, hädapidurdamisele, löögile jne, alustab DVR automaatselt kaitstud video salvestamist. Anduri tundlikkust reguleeritakse menüüs.
Parkimisrežiim	Režiim põhineb G-anduri tööl. Kui seade tuvastab väljalülitamisel vibratsiooni, lülitub see automaatselt sisse ja alustab salvestamist. Salvestusfail on kaitstud.

Märkus: integreeritud toiteallikas on mõeldud vaid parkimisrežiimil toimunud avariijuhtumite salvestamiseks ja seadme korrapäraseks väljalülitamiseks toite väljalülitamise korral; seadme täisväärtuslikuks tööks on vajalik katkematu ühendus toiteallikaga.

EE

Digitaalne kiirus ja kaamera info

Digitaalkiiruse funktsiooni kasutatakse GPS-signaali abil arvutatud aja ja sõiduki kiiruse kuvamiseks [1]. Režiimid:

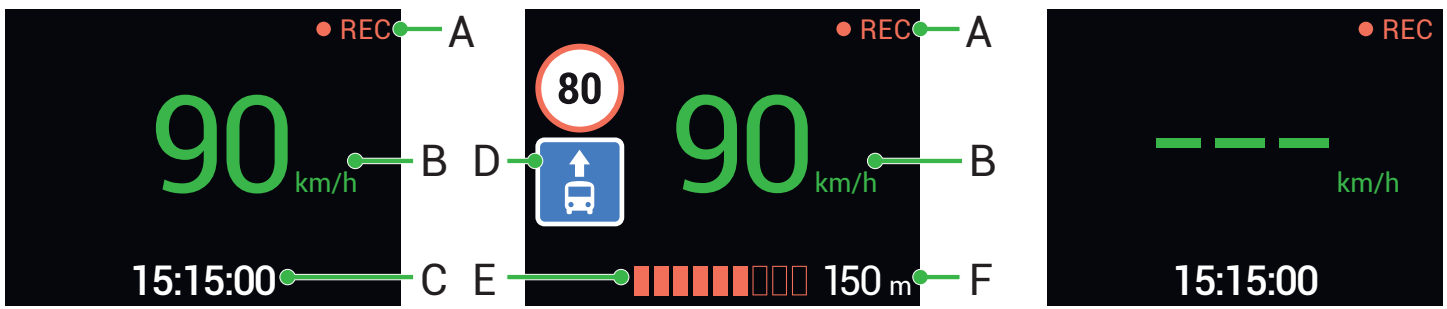
- Kiirus – voolukiirus kuvatakse pidevalt [B],
- Kiirus + aeg – kuvatakse kiirus [B] ja aeg [C].

Kaamera info funktsioon teavitab juhti kaameratest ja hoiatustest (edaspidi kaamerad) mööda teed. **Kaamera info** sisselülitamisel kuvatakse hetke kiirus ja aeg. Lähimale kaamerale lähenedes kuvatakse järgmine teave [2]:

- praegune kiirus [B],
- kaamera ikoon [D],
- dünaamiline edenemisriba, mis näitab lähima kaamera lähenemist [E],
- kaugus kaamerast [F].

Kogu teave kuvatakse mustal ekraanil.
Salvestusrežiimis (REC) kuvatakse ●**REC** või ● [A].
Kui sõiduk on veel, kuvatakse 0.
Kui GPS-signaali ei ole, kuvatakse – – – [3].

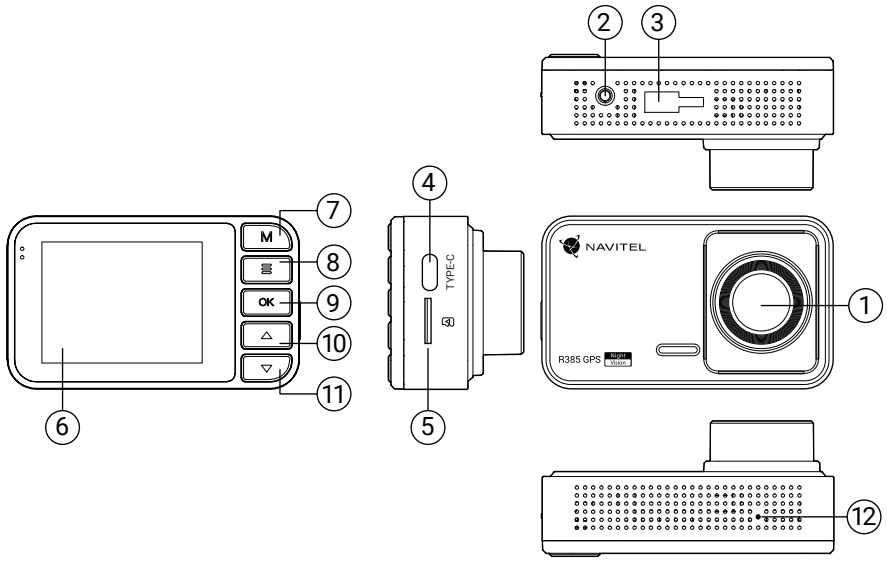
Märkus. Nõrk GPS-signaal võib olla tingitud halbadest ilmastikutingimustest ja muudest välistest teguritest. Õppematerjalide kiirusmõõtur.



Introduction

Dear Customer!
Thank you for purchasing this NAVITEL® product.
NAVITEL R388 GPS is a multifunctional high-definition DVR with many functions and features that are described in this User Manual. Please read the manual carefully before using the device and keep it for future reference.

EN



Device layout

1. Lens
2. Rearview camera* port
3. Mounting slot
4. USB-C port
5. MicroSD card slot
6. Display
7. Mode button
8. Menu button
9. OK button
10. Up button
11. Down button
12. Reset button

Package contents

- DVR NAVITEL R388 GPS
- Windshield mount
- Car charger 12/24 V
- User manual
- Warranty card
- Gift voucher
- Electrostatic film
- USB-C — USB cable

⚠ * Rearview camera is not included in the package.
Compatible rearview camera — NAVITEL Full HD.

EN

Specifications

Model	NAVITEL R388 GPS
Processor	CV7327
Display	2”, 320 × 240, IPS
Camera sensor	GC4653
Recording format	MOV
Video resolution	2560 × 1440 (2K)
View angle	140°
Lens	6 layers
Memory	MicroSD card
MicroSD card capacity	Max. 256 GB
Battery	180 mA·h
Power	5 V, 1.5 A
Power port	USB-C

PC connection port	USB-C
Microphone/Speaker	Yes
GPS alerts	Cameras/Dangers/Speed
Language	Czech, English, Estonian German, Hungarian, Latvian, Lithuanian Polish, Romanian, Russian, Slovak, Ukrainian

Note. The package, appearance, specifications that do not change the overall functionality of the device may be changed by the manufacturer without prior notice.

NAVITEL s.r.o. hereby declares that the device NAVITEL R388 GPS is compatible with the European directive RED 2014/53/EU. The full text of Declaration of conformity is available at the following internet address: www.navitel.cz/en/declaration_of_conformity/r388-gps

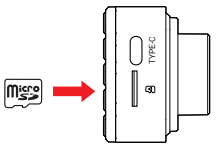
The up-to-date version of the user manual is available on the website https://navitel.com in the section Technical support > Instructions > Documentation.

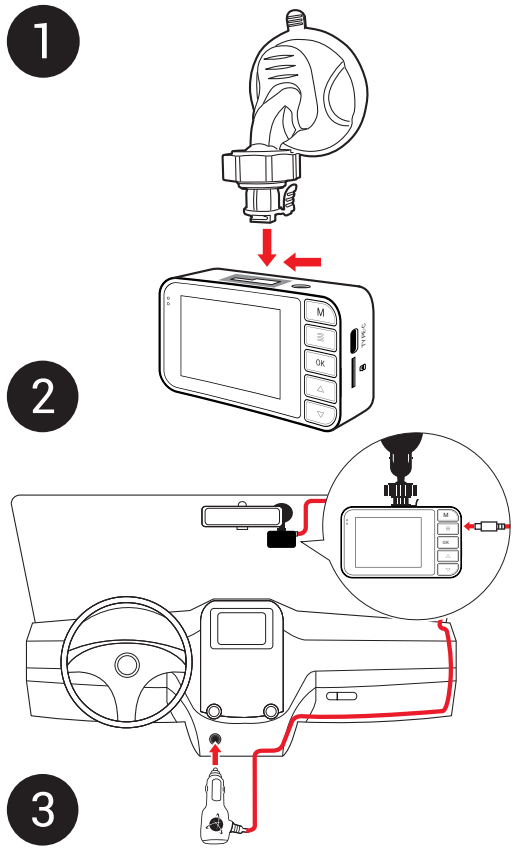
Installation of the DVR

1. Put the microSD card into the DVR. Use a high-speed SD card (ClassU3 or above); capacity should be within 8-256 GB.

   - To avoid malfunctions of the DVR and/or SD-card, don't insert and remove SD-card during DVR operation.
   - Before using a microSD card, please format it inside the DVR to avoid data errors. To format the SD-card in Menu select Format SD-card and confirm it.

2. Stick the electrostatic film on the windshield and fix the DVR over it with the mount.
3. Connect the car charger to the cigarette lighter socket.
4. Connect the car charger to the DVR power port (USB-C).
5. Adjust the camera position.
6. Turn the power on, check whether the device is installed correctly. If the device is installed correctly, the indicator will glow.





Precautions

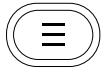
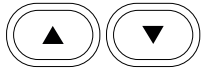
- Use only the original charger adapter. Using another adapter may negatively affect the device's battery. Use accessories only approved by manufacturer.
- Permissible ambient temperature in operating mode: 0 to +35 °C. Storage temperature: +5 to +45 °C. Relative humidity: 5% to 90% without condensation (25 °C).
- Put the device away from fire sources to avoid explosion or fire.
- Do not expose the device to physical impacts.
- Avoid contacting the device with sources of electromagnetic radiation.
- Keep the lens clean. Do not use chemicals or detergents to clean the product; always turn off the device before cleaning.
- Strictly follow the laws and regulatory acts of the region where the device is used. This device can not be used for illegal purposes.
- Do not disassemble or repair device by yourself. In case of device failure, contact the service center.

EN

NAVITEL

EN

Buttons

Button	Functions
	In Video Recording mode (STBY), press (M) to select recorded file type. Select file type with (OK), View mode will open. In View mode, press (M) to display videos or photos captured by the rear view camera. Pressing (M) again will return to Video Recording mode (REC). While viewing a file, press (M) to return to selecting recorded files. In Menu, press (M) to select the next menu item.
	In Video Recording mode (STBY), press (☰) to enter Menu. Press (☰) again to exit Menu back to Video Recording mode (REC).
	Press and hold (OK) for 3 seconds to turn the device on/off. In Video Recording mode (STBY), press (OK) to start recording (REC). In Video Recording mode (REC), press (OK) to stop recording (STBY). In View mode, press (OK) to view photo file or pause/resume video file. Press (OK) to confirm the action or to select a file/menu item.
	In Video Recording mode (STBY/REC), press (▲) to switch between full screen mode of the main or rear camera. In Video Recording mode (STBY/REC), press (▼) to protect video file (the protected file cannot be deleted or overwritten). In Video Recording mode (REC/STBY), hold (▼) button for 3 seconds to take a picture. In View mode, press [Up], (▼) to select previous/next file. In Menu, press [Up], (▼) to select previous/next menu item.
Reset	If the device is not responding, press [Reset].

Device functions

Memory card formatting	Please format the memory card before using the DVR and in case of a data error. To format the memory card, in Menu select Format SD-card and confirm it.
Video recording	Once connected to the power supply, the DVR will start recording video automatically. Press (OK) to stop video recording. Press (OK) once again to record new video. Every video is saved automatically.
Photo capture	In Video Recording mode (REC/STBY), press and hold (▼) for three seconds to take a photo. Every photo is saved automatically.
Audio recording	Record video with or without sound. In Menu, turn microphone on/off.
Protected recording	In Video Recording mode (REC), press (▼) to protect the current recording. Protected videos can not be deleted or overwritten.
Loop recording	This function allows you to save video as a set of files. If the memory card runs out of space, the un files will be overwritten in the order in which they were created.
G-sensor	When the built-in G-sensor reacts to a sudden change in driving speed, emergency braking, impact, etc., the DVR automatically starts recording protected video. The sensitivity of the sensor is set in Menu.
Parking mode	The mode is based on the operation of the G-sensor. If the device detects vibration when switched off, it will automatically turn on and start recording. The recording file will be protected.

Note: the built-in power supply is designed only for recording an emergency event in parking mode and turning off the device correctly when the power is turned off; for the full operation of the device in any mode, a constant power connection is required.

Digital Speed & Camera Info

The **Digital speed** feature is used to display time and vehicle speed calculated with the help of GPS signal [1]. Modes:

- Speed – current speed is displayed constantly [B],
- Speed + time – current speed [B] and time [C] are displayed.

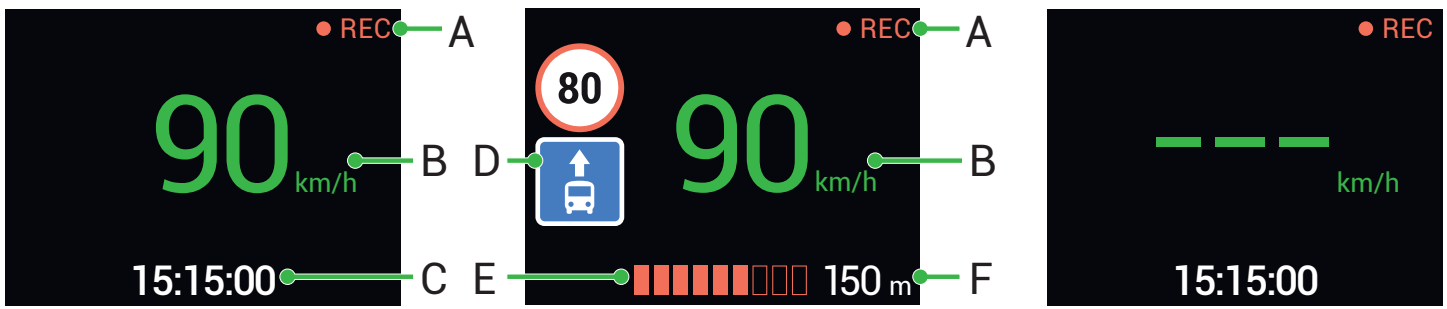
The **Camera info** feature notifies the driver about cameras and warnings (hereinafter – Cameras) along the way. When you turn on the **Camera info**, the current speed and time are displayed. With the approach to the nearest camera the following information is displayed [2]:

EN

- current speed [B],
- camera type [D],
- dynamic progress bar indicating approach to the nearest camera [E],
- distance to the camera [F].

All information is displayed on a black screen.
In Record mode (REC), ●**REC** or ● are displayed [A].
If the vehicle is still, 0 is displayed.
If there is no GPS-signal, – – – [3] is displayed.

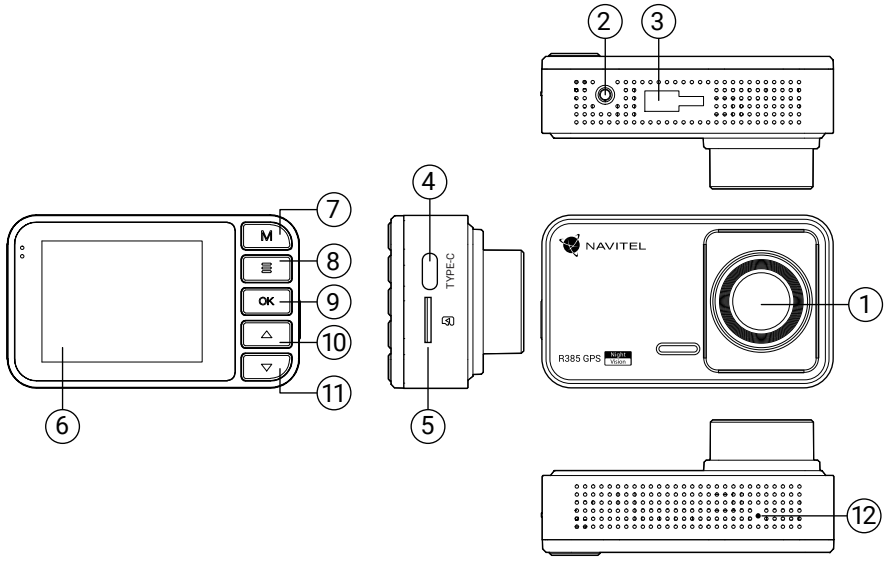
Note. A weak GPS signal may be caused by bad weather conditions and other external factors. Please consult your vehicle speedometer.



[1] [2] [3]

Bevezetés

Tisztelt Ügyfelünk!
Köszönjük, hogy választása erre a NAVITEL® termékre esett.
Az NAVITEL R388 GPS egy többfunkciós, nagy felbontású videórögzítő (DVR) melynek tulajdonságait és használatát ez a kézikönyv mutatja be. Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót és tartsa meg a későbbiekre.



Eszköz elrendezése

1. Objektív
2. Tolatókamera* port
3. Szerelőnyílás
4. USB-C port
5. MicroSD kártyahely
6. Kijelző
7. Mód
8. Menü
9. OK
10. Fel
11. Le
12. Reset

Csomag tartalma

- DVR NAVITEL R388 GPS
- Autós tartó
- Autós töltő 12/24 V
- Kézikönyv
- Jótállási jegy
- Ajándék utalvány
- Elektrosztatikus film
- USB-C — USB kábel

⚠ * A tolatókamera nem része a csomagnak.
Kompatibilis tolatókamera — NAVITEL Full HD.

HU

NAVITEL

Specifikációk

HU

Modell	NAVITEL R388 GPS
Processzor	CV7327
Kijelző	2”, 320 × 240, IPS
Kamera érzékelője	GC4653
Videó formátum	MOV
Videó felbontás	2560 × 1440 (2K)
Látószög	140°
Lencse típusa	6 rétegű
Tárhely	MicroSD card
microSD kártya kapacitás	Max. 256 GB
Akkumulátor	180 mA·h
Tápellátás	5 V, 1.5 A
Töltő csatlakozó	USB-C

PC csatlakozási port	USB-C
Mikrofon/Hangszóró	Igen
GPS figyelmeztetések	Kamerák/Veszélyek/Sebesség
Nyelv	Angol, cseh, észt, lengyel, lett, litván, magyar, német, orosz, román, szlovák, ukrán

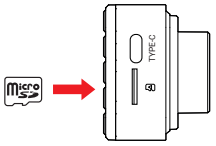
Megjegyzés. Az eszköz általános funkcionalitását nem módosító csomagolást, megjelenést, specifikációkat a gyártó előzetes értesítés nélkül megváltoztathatja.

NAVITEL s.r.o. ezennel kijelenti, hogy a NAVITEL R388 GPS összeegyeztethető a RED 2014/53/EU irányelvvel. Az megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen érhető el: www.navitel.cz/en/declaration_of_conformity/r388-gps

A felhasználói kézikönyv aktuális verziója elérhető a https://navitel.com weboldalon a Műszaki támogatás > Utasítások > Dokumentáció részben.

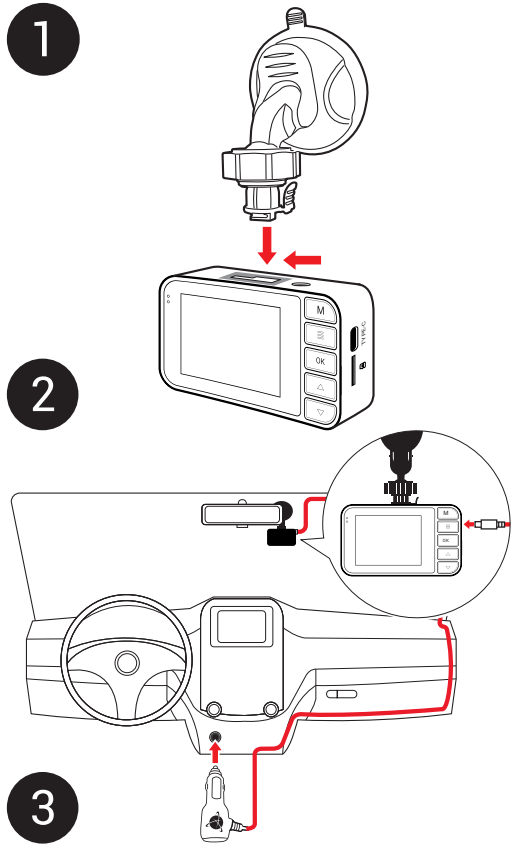
DVR telepítés

1. Helyezze be a miscroSD kártyát a DVR-be. Gyors SD kártyát használjon (Class U3 vagy feleette); 8-256 GB tárhely kapacitással.



   - A DVR és / vagy az SD-kártya meghibásodásának elkerülése érdekében ne helyezze be és ne távolítsa el az SD-kártyát a DVR művelet közben.
   - Mielőtt a microSD kártyát használná, formázza azt digitális videomagnóval (DVR) az adatok hibáinak elkerülése érdekében. SD-kártya formázásához válassza a Format SD Card menüpontot a Menu módban, majd erősítse meg.

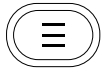
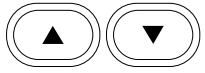
2. Ragassza fel az elektrosztatikus fóliát a szélvédőre, és rögzítse a műszerfalat a tetejére a tartóval.
3. Csatlakoztassa az autós töltőt a cigarettagyújtóba.
4. Csatlakoztassa az autós töltőt a DVR tápcsatlakozójához (USB-C).
5. Állítsa be a kamera helyzetét.
6. Kapcsolja be a készüléket; győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően van rögzítve és csatlakoztatva. A helyes csatlakozást a készülék kijelzője jelzi.



Óvintézkedések

- A készülékhez adott, speciális adaptert használja, mivel más töltő helyrehozhatatlan károkat okozhat az eszközben. Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat használjon.
- A készülék megengedett üzemi, környezeti hőmérséklete: 0 ... +35 °C. Tárolási hőmérséklet: +5 és +45 °C között. Relatív páratartalom: 5-90% páralecsapódás nélkül (25 °C).
- A készüléket mindig potenciális tűzforrásoktól távol helyezze el, hogy elkerülje a robbanást vagy a tüzet.
- Ne tegye ki a készüléket fizikai hatásoknak.
- Kerülje a készülék érintkezését erős elektromágneses terekkel.
- Tartsa tisztán a lencsét. Ne használjon vegyszereket vagy tisztítószereket a termék tisztításához; tisztításakor mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Szigorúan tartsa be a vonatkozó (nemzeti) törvényeket. A készülék nem használható illegális célokra!
- Ne szerelje szét, vagy próbája meg a készüléket saját kezűleg megjavítani. Eszközhiba esetén forduljon a szakszervizhez.

Gombok

Gomb	Funkció
	Videofelvétel módban (STBY) nyomja meg az (M) a rögzített fájltípus kiválasztásához. Válassza ki a fájltípust az (OK), megnyílik a Nézet mód. Nézet módban nyomja meg az (M) a tolatókamera által rögzített videók vagy fényképek megjelenítéséhez. Az (M) ismételt megnyomásával visszatérhet a Videofelvétel (FELVÉTEL) módba. Fájl megtekintése közben nyomja meg az (M), hogy visszatérjen a rögzített fájlok kiválasztásához. A menüben nyomja meg az (M) a következő menüpont kiválasztásához.
	Videofelvétel módban (STBY) nyomja meg a (☰) a menübe való belépéshez. Nyomja meg ismét a (☰), hogy kilépjen a menüből a Video Recording (REC) módba.
	Nyomja meg és tartsa lenyomva az (OK) 3 másodpercig a készülék be- és kikapcsolásához. Videofelvétel módban (STBY) nyomja meg az (OK) a felvétel (REC) elindításához. Videofelvétel módban (REC) nyomja meg az (OK) a felvétel leállításához (STBY). Nézet módban nyomja meg az (OK) a fényképfájl megtekintéséhez vagy a videofájl szüneteltetéséhez/folytatásához. Nyomja meg az (OK) a művelet megerősítéséhez vagy egy fájl/menüelem kiválasztásához.~
	Videórögzítés módban (STBY/REC) nyomja meg az (▲) a fő vagy a hátsó kamera teljes képernyős üzemmódja közötti váltáshoz. Videofelvétel módban (STBY/REC) nyomja meg a (▼) a videofájl védelméhez (a védett fájl nem törölhető vagy írható felül). Videofelvétel módban (REC/STBY) fénykép készítéséhez tartsa lenyomva a (▼) 3 másodpercig. Nézet módban nyomja meg a (▲), (▼) az előző/következő fájl kiválasztásához. A menüben nyomja meg a (▲), (▼) az előző/következő menüpont kiválasztásához.
Reset	Ha az eszköz nem válaszol, nyomja meg a [Reset] a visszaállításhoz.

HU

Funkciók

Memóriakártya formázása	Kérjük, formázza meg a memóriakártyát a DVR használata előtt és adathiba esetén. A memóriakártya formázásához válassza a Menüben az SD-kártya formázása menüpontot, és hagyja jóvá.
Videó felvétel	Once connected to the power supply, the DVR will start recording video automatically. Press (OK) to stop video recording. Press (OK) once again to record new video. Every video is saved automatically.
Fénykép rögzítése	Videó rögzítési módban (REC/STBY) fénykép készítéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva három másodpercig a (▼) gombot. Minden fénykép automatikusan mentésre kerül.
Hangfelvétel	Videó rögzítése hanggal vagy hang nélkül. A menüben kapcsolja be/ki a mikrofont.
Védett felvétel	Videofelvétel módban (REC) nyomja meg a (▼) gombot az aktuális felvétel védelméhez. A védett videók nem törölhetők vagy írhatók felül.
Folytonos felvétel	Ezzel a funkcióval a videót fájlkészletként mentheti el. Ha a memóriakártyán elfogy a hely, az unió fájlok a létrehozásuk sorrendjében felülíródnak.
G-szenzor	Amikor a beépített G-szenzor reagál a menetsebesség hirtelen változására, vészfékezésre, ütközésre stb., a DVR automatikusan megkezdi a védett videó rögzítését. Az érzékelő érzékenysége a Menüben állítható be.
Parkolási mód	Az üzemmód a G-szenzor működésén alapul. Ha a készülék kikapcsoláskor rezgést érzékel, automatikusan bekapcsol és elkezdi a rögzítést. A rögzítési fájl védett lesz.

Megjegyzés: a beépített tápegység csak a parkolási üzemmódban valamint a tápegység helyes kikapcsolása esetében szolgál a baleset felívételére; az eszköz teljeskörű működéséhez bármilyen üzemmódban állandó tápra van szükség.

Digitális sebesség és kamera információ

A **digitális sebesség** funkció a GPS jel segítségével kiszámított idő és jármű sebességének megjelenítésére szolgál [1]. módok:

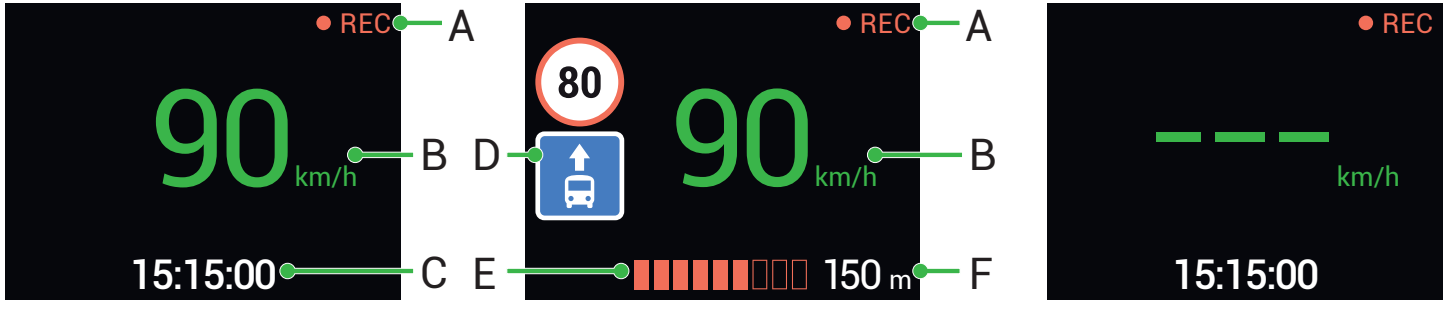
- A sebesség – az aktuális sebesség folyamatosan látható [B],
- A sebesség + idő – az aktuális sebesség [B] és az idő [C] jelenik meg.

A **Fényképezőgép információs** funkciója értesíti a vezetőt a kamerákról és a figyelmeztetésekről (a továbbiakban: kamerák) az út mentén. Amikor bekapcsolja a **Fényképezőgépet**, megjelenik az aktuális sebesség és idő. A legközelebbi kamera megközelítésével a következő információk jelennek meg [2]:

- aktuális sebesség [B],
- kamera ikon [D],
- dinamikus haladási sáv, amely a legközelebbi kamera [E] megközelítését jelzi,
- távolság a fényképezőgéphez [F].

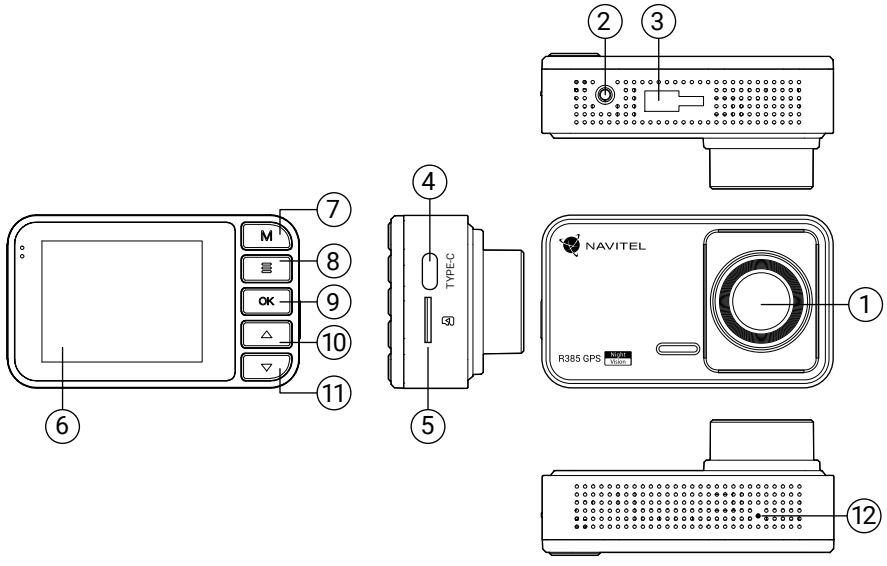
Minden információ fekete képernyőn jelenik meg.
Felvétel módban (REC) a ●**REC** vagy a ● [A] jelenik meg.
Ha a jármű még mindig van, 0 jelenik meg.
Ha nincs GPS-jel, megjelenik a – – – [3] felirat.

Megjegyzés. A gyenge GPS-jeleket rossz időjárási körülmények és egyéb külső tényezők okozhatják. Kérjük, forduljon a jármű sebességmérőjéhez.



Įvadas

Gerbiamas, Kliente!
Dėkojame, kad įsigijote NAVITEL® įrenginį.
NAVITEL R388 GPS yra daugiafunkcis didelės raiškos DVR įrenginys su daugybe funkcijų ir savybių, aprašytų šioje naudotojo instrukcijoje. Prieš naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite instrukciją ir ją išsaugokite, jei reikėtų peržiūrėti ateityje.



Įrenginio išdėstymas

1. Objektyv
2. Galinio vaizdo kameros* slotas
3. Montavimo slotas
4. USB-C prievadas
5. MicroSD kortelės slotas
6. Ekranas
7. Režimas
8. Meniu
9. OK
10. Aukštyn
11. Žemyn
12. Atkūrimas

LT

Pakuotės turinys

- DVR NAVITEL R388 GPS
- Automobilinis laikiklis
- Automobilis įkroviklis 12/24 V
- Vartotojo vadovas
- Garantinė kortelė
- Dovanų kuponas
- Elektrostatinė plėvelė
- USB-C — USB laidą

⚠ * Galinio vaizdo kamera į komplektaciją neįeina.
Suderinama galinio vaizdo kamera — NAVITEL Full HD.

Specifikacijos

Modelis	NAVITEL R388 GPS
Procesorius	CV7327
Ekranas	2”, 320 × 240, IPS
Kameros jutiklis	GC4653
Įrašymo formatas	MOV
Įrašymo raiška	2560 × 1440 (2K)
Peržiūros kampas	140°
Objektyvo tipas	6-sluoksnis
Saugojimas	MicroSD kortelė
microSD kortelės talpa	Max. 256 GB
Baterija	180 mA·h
Galia	5 V, 1.5 A
Įkrovimo jungtis	USB-C

PC prijungimo prievadas	USB-C
Mikrofonas/Garsiakalbis	Yra
GPS įspėjimai	Kameros/Pavojai/Greitis
Kalba	Anglų, čekų, estų, latvių, lenkų, lietuvių, rumunų, rusų, slovakų, ukrainiečių, vengrų, vokiečių

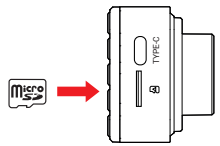
LT

Pastaba. Pakuotę, išvaizdą, specifikacijas, kurios nekeičia bendro įrenginio funkcionalumo, gamintojas gali keisti be išankstinio įspėjimo.

NAVITEL s.r.o. pareiškia, kad NAVITEL R388 GPS yra suderinamas su Direktyva RED 2014/53/EU.
Visas atitikties deklaracijos tekstas pateikiamas šiuo interneto adresu: www.navitel.cz/en/declaration_of_conformity/r388-gps

Dabartinę vartotojo vadovo versiją galite rasti svetainės https://navitel.com skiltyje Techninė pagalba > Instrukcijos > Dokumentacija.

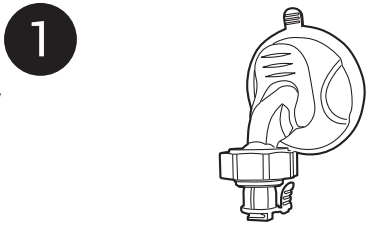
DVR instaliavimas



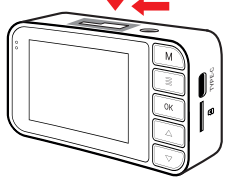
1. Įdėkite microSD kortelę į DVR. Naudokite didelės spartos SD kortelę (U3 ar aukštesnės klasės); 8-256 GB galingumo.

   - Kad išvengtumėte DVR ir (arba) SD kortelės veikimo sutrikimų, DVR veikimo metu neįdėkite ir neišimkite SD kortelės.
   - Prieš naudodami „microSD« kortelę, formatuokite ją DVR (skaitmeninio vaizdo įrašytuvo) viduje, siekiant išvengti duomenų klaidų.Norėdami suformatuoti SD kortelę meniu režimu, pasirinkite SD kortelės formatavimą Format SD-card ir patvirtinkite.

   Priklijuokite elektrostatinę plėvelę ant priekinio stiklo ir ant jo su laikikliu uždėkite prietaisų skydelį.

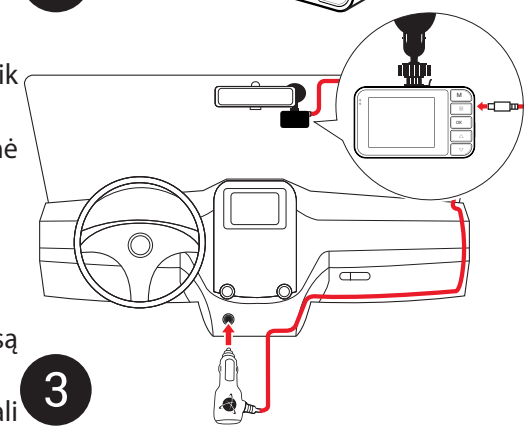


2. Prijunkite įkroviklį prie cigarečių degiklio lizdo.
3. Prijunkite automobilinį įkroviklį prie DVR maitinimo lizdo (USB-C).
4. Sureguliuokite DVR padėtį.
5. Įjunkite maitinimą, įsitikinkite, kad DVR sumontuotas teisingai.Jei DVR sumontuotas teisingai, užsidegs indikatoriaus lemputė.



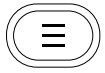
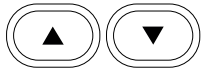
Atsargumo priemonės

- Naudokite originalų įkroviklio adapterį. Priešingu atveju, galite sugadinti įrenginio bateriją. Naudokite tik gamintojo patvirtintus priedus.
- Leidžiama darbinė temperatūra: nuo 0 iki +35 °C. Laikymo temperatūra: nuo +5 iki +45 °C. Santykinė drėgmė: nuo 5% iki 90% be kondensato (25 °C).
- Laikykite prietaisą toliau nuo ugnies šaltinių, siekiant išvengti gaisro ar sprogimo.
- Saugokite prietaisą nuo fizinio poveikio.
- Saugokite prietaisą nuo sąlyčio su elektromagnetinės radiacijos šaltiniais.
- Stebėkite, kad objektyvas būtų švarus. Nenaudokite chemikalų ar valiklių prietaisui valyti; išjunkite prietaisą prieš jį valydami.
- Griežtai laikykitės regiono, kuriame įrenginys yra naudojamas, įstatymų ir tesės aktų. Šis įrenginys negali būti naudojamas neteisėtais tikslais.
- Neardykite ir netaisykite prietaiso patys. Gedimo atveju susisiekite su klientų aptarnavimo centru.



LT

Mygtukai

Mygtukas	Funkcijos
	Vaizdo įrašymo režimu (STBY) paspauskite (M), kad pasirinktumėte įrašyto failo tipą. Pasirinkite failo tipą spausdami (OK), atsidarys peržiūros režimas. Peržiūros režimu paspauskite (M), kad būtų rodomi galinio vaizdo kamera užfiksuoti vaizdo įrašai arba nuotraukos. Dar kartą paspaudus (M), grįšite į vaizdo įrašymo (REC) režimą. Peržiūrėdami failą paspauskite (M), kad grįžtumėte į įrašytų failų pasirinkimą. Meniu paspauskite (M), kad pasirinktumėte kitą meniu elementą.
	Vaizdo įrašymo režimu (STBY) paspauskite (≡), kad įeitumėte į meniu. Dar kartą paspauskite (≡), kad išeitumėte iš meniu į vaizdo įrašymo (REC) režimą.
	Paspauskite ir palaikykite (OK) 3 sekundes, kad įjungtumėte/išjungtumėte įrenginį. Vaizdo įrašymo režimu (STBY) paspauskite (OK), kad pradėtumėte įrašymą (REC). Vaizdo įrašymo režimu (REC) paspauskite (OK), kad sustabdytumėte įrašymą (STBY). Peržiūros režimu paspauskite (OK), kad peržiūrėtumėte nuotraukos failą arba pristabdytumėte/tęstumėte vaizdo failą. Paspauskite (OK), kad patvirtintumėte veiksmą arba pasirinkite failą/meniu elementą.
	Vaizdo įrašymo režimu (STBY/REC) paspauskite (▲), kad perjungtumėte pagrindinės arba galinės kameros viso ekrano režimą. Vaizdo įrašymo režimu (STBY/REC) paspauskite (▼), kad apsaugotumėte vaizdo failą (apsaugoto failo negalima ištrinti ar perrašyti). Vaizdo įrašymo režimu (REC/STBY), norėdami nufotografuoti, laikykite nuspaudę mygtuką (▼) 3 sekundes. Peržiūros režimu paspauskite (▲), (▼), kad pasirinktumėte ankstesnį/kitą failą. Meniu paspauskite (▲), (▼), kad pasirinktumėte ankstesnį/kitą meniu elementą.~
Atkūrimas	Jei įrenginys nereaguoja, paspauskite [Atkūrimas].

LT

Įrenginio funkcijos

Atminties kortelės formatavimas	Prieš naudodami DVR ir duomenų klaidos atveju, suformatuokite atminties kortelę. Norėdami formatuoti atminties kortelę, meniu pasirinkite Format SD-card ir patvirtinkite.
Vaizdo įrašas	Prijungus prie maitinimo šaltinio, DVR automatiškai pradės filmuoti. Norėdami sustabdyti vaizdo įrašymą, paspauskite (OK). Dar kartą paspauskite (OK), kad įrašytumėte naują vaizdo įrašą. Kiekvienas vaizdo įrašas išsaugomas automatiškai
Nuotraukų fiksavimas	Vaizdo įrašymo režimu (REC/STBY) paspauskite ir tris sekundes palaikykite (▼), kad padarytumėte nuotrauką. Kiekviena nuotrauka išsaugoma automatiškai.
Garso įrašymas	Įrašykite vaizdo įrašą su garsu arba be jo. Meniu įjunkite/išjunkite mikrofoną.
Apsaugotas įrašas	Vaizdo įrašymo režimu (REC) paspauskite (▼), kad apsaugotumėte esamą įrašą. Apsaugotų vaizdo įrašų negalima ištrinti ar perrašyti.
Ciklo įrašymas	Ši funkcija leidžia įrašyti vaizdo įrašą kaip failų rinkinį. Jei atminties kortelėje pritrūks vietos, atjungti failai bus perrašyti ta tvarka, kuria jie buvo sukurti.
G-sensor	Kai integruotas G jutiklis reaguoja į staigų važiavimo greičio pasikeitimą, avarinį stabdymą, smūgį ir pan., DVR automatiškai pradeda įrašyti apsaugotą vaizdo įrašą. Jutiklio jautrumas reguliuojamas meniu.
Parkavimo režimas	Režimas pagrįstas G jutiklio veikimu. Jei išjungtas įrenginys aptinka vibraciją, jis automatiškai įsijungs ir pradės įrašinėti. Įrašymo failas bus apsaugotas.

LT

Pastaba: įrengtas maitinimo šaltinis skirtas tik avariniam įvykiui parkavimosi režimu ir teisingam įrenginio išjungimui, atjungiant maitinimą; visaverčiam įrenginio darbui bet kokiu režimu įrenginiui reikia nuolatinio maitinimo šaltinio.

Skaitmeninio greičio ir kameros informacija

Skaitmeninio greičio funkcija naudojama rodyti laiką ir transporto priemonės greitį, apskaičiuotą naudojant GPS signalą [1]. Režimai:

- Greitis – srovės greitis rodomas nuolat [B],
- Greitis ir laikas – rodomas srovės greitis [B] ir laikas [C].

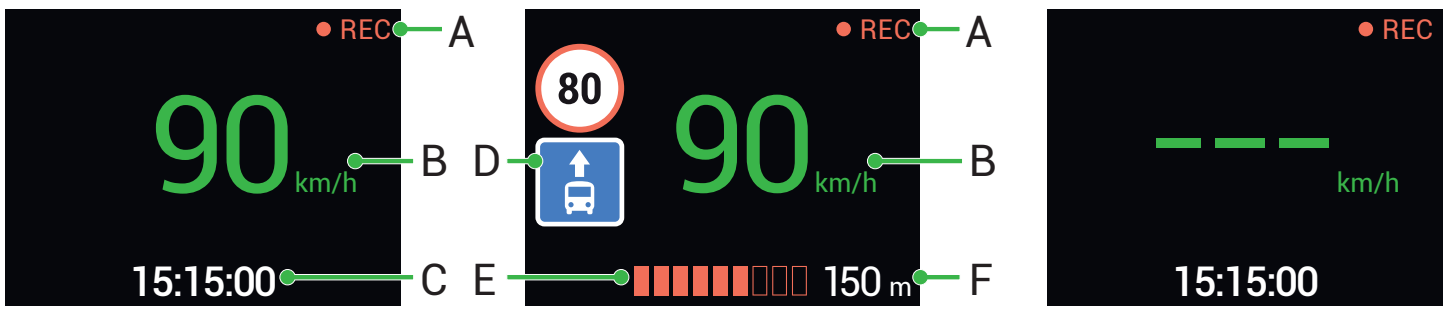
Fotoaparato informacijos funkcija informuoja vairuotoją apie kameras ir įspėjimus (toliau - fotoaparatai). Įjungus **Fotoaparato informaciją**, rodomas dabartinis greitis ir laikas. Artėjant artimiausiam fotoaparatui, rodoma tokia informacija [2]:

- srovės greitis [B],
- kameros piktograma [D],
- dinaminė pažangos juosta, rodanti artėjimą prie artimiausios kameros [E],
- atstumas iki fotoaparato [F].

LT

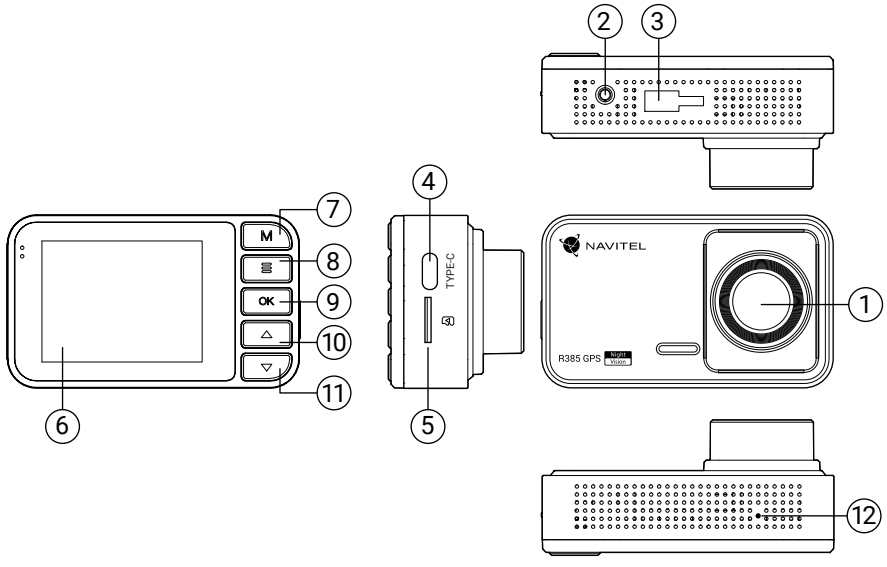
Visa informacija rodoma juodame ekrane.
Įrašymo režimu (REC) rodomi ●**REC** arba ● [A].
Jei transporto priemonė yra, rodoma 0.
Jei nėra GPS signalo, rodomas – – – [3].

Pastaba. Silpnas GPS signalas gali atsirasti dėl blogų oro sąlygų ir kitų išorinių veiksnių. Įgaliotojo žiniasklaidos greičio matuoklis.



Ievads

Cienītais klient!
Paldies, ka iegādājāties šo NAVITEL® produktu.
NAVITEL R388 GPS ir daudzfunkcionāls augstas izšķirtspējas digitālais videoierakstītājs (DVI) ar daudzām funkcijām un iespējām, kuras ir aprakstītas šajā lietotāja rokasgrāmatā. Lūdzu, pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet rokasgrāmatu un saglabājiet to turpmākām atsaucēm.



Ierīces izkārtojums

1. Objektīv
2. Atpakaļskata kameras* ports
3. Montāžas slots
4. USB-C ports
5. MicroSD kartes slots
6. Displejs
7. Režīms
8. Izvēlne
9. OK
10. Uz augšu
11. Uz leju
12. Atiestatīt

LV

Komplektācija

- DVR NAVITEL R388 GPS
- Vējstikla stiprinājums
- Automašīnas lādētājs 12/24 V
- Lietotāja rokasgrāmata
- Garantijas karte
- Dāvanu karte
- Elektrostatiskā plēve
- USB-C — USB kabelis

⚠ * Atpakaļskata kamera nav iekļauta komplektācijā. Saderīga atpakaļskata kamera — NAVITEL Full HD.

Specifikācijas

Modelis	NAVITEL R388 GPS
Processors	CV7327
Displejs	2”, 320 × 240, IPS
Kameras sensors	GC4653
Video formāts	MOV
Video izšķirtspēja	2560 × 1440 (2K)
Skata leņķis	140°
Objektīva tips	6-kārtīgs
Atmiņas ierīce	MicroSD karte
SD kartes ietilpība	Max. 256 GB

Baterija	180 mA·h
Jauda	5 V, 1.5 A
Uzlādes ports	USB-C
PC savienojuma ports	USB-C
Mikrofons/Skaļrunis	Jā
GPS brīdinājumi	Kameras/Briesmas/Ātrums
Valoda	Angļu, čehu, igauņu, latviešu, lietuviešu krievu, polish rumāņu, slovāku, ukraiņu, ungāru, vācu

LV

Piezīme. Iepakojumu, izskatu, specifikācijas, kas nemaina ierīces kopējo funkcionalitāti, ražotājs var mainīt bez iepriekšēja brīdinājuma.

NAVITEL s.r.o. ar šo paziņo, ka NAVITEL R388 GPS ir saderīgs ar Direktīvu RED 2014/53/EU.
Atbilstības deklarācijas pilns teksts ir pieejams šādā interneta adresē:www.navitel.cz/en/declaration_of_conformity/r388-gps

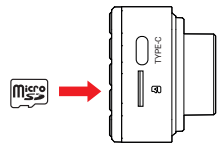
Pašreizējā lietotāja rokasgrāmatas versija ir pieejama tīmekļa vietnes https://navitel.com sadaļā Tehniskais atbalsts > Instrukcijas > Dokumentācija.

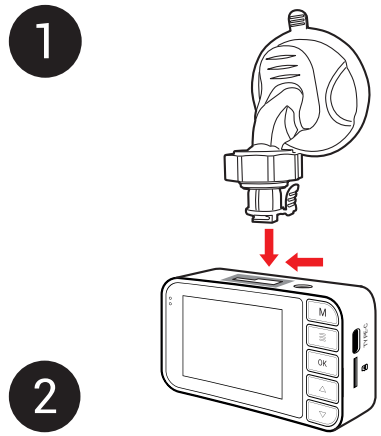
DVR uzstādīšana

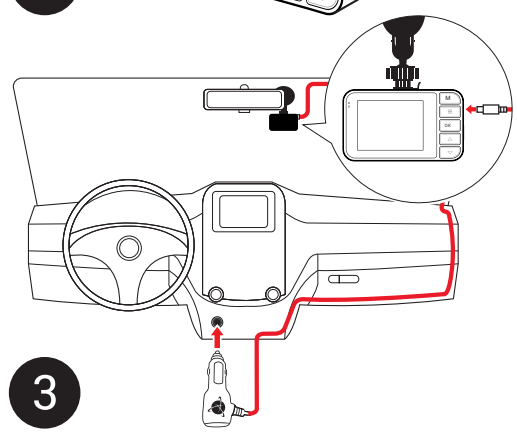
1. Ielieciet microSD karti DVI. izmantojiet ātru SD karti (U3 vai augstāka klase) ar 8-256 GB ietilpību.

   - Lai izvairītos no DVR un/vai SD-kartes darbības traucējumiem, DVR darbības laikā neievietojiet un neizņemiet SD-karti.
   - Pirms microSD kartes lietošanas formatēt to DVR ierīcē, lai novērstu datu kļūdas. Lai formatētu SD karti, Izvēlnes režīmā izvēlēties Formatēt SD karti un apstiprināt.

2. Uzlīmējiet elektrostatisko plēvi uz vējstikla un ar stiprinājumu nostipriniet tā augšpusē paneli.
3. Pievienojiet automobiļa lādētāju pie piepīpētāja ligzdas.
4. Pievienojiet automašīnas lādētāju DVR uzlādes portam (USB-C).
5. Pielāgojiet kameras pozīciju un pārliecinieties.
6. Ieslēdziet strāvu un pārbaudiet, vai ierīce ir pareizi uzstādīta. Ja ierīce ir pareizi uzstādīta, iedegsies indikators.





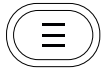
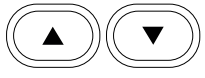


Piesardzības pasākumi

- Izmantojiet tikai oriģinālo lādētāja adapteri. Cita adaptera izmantošana var negatīvi ietekmēt ierīces bateriju. Izmantojiet tikai tos piederumus, ko apstiprinājis ražotājs.
- Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra darbošanās laikā no 0 līdz +35 °C. Glabāšanas temperatūra no +5 līdz +45 °C. Relatīvais mitrums: no 5% līdz 90% bez kondensācijas (25 °C).
- Turiet ierīci attālu no uguns avotiem, lai izvairītos no sprādziena vai ugunsgrēka.
- Nepakļaujiet ierīci fiziskam triecienam.
- Nepievienojiet ierīci elektromagnētiskas radiācijas avotiem.
- Pieraugiet, lai lēca būtu tīra. Produkta tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskas vielas vai tīrīšanas līdzekļus, pirms tīrīšanas vienmēr to izslēdziet.
- Rūpīgi ievērojiet ierīces lietošanas reģionā spēkā esošos likumus un normatīvos aktus. Šo ierīci nedrīkst izmantot pretlikumīgos nolūkos.
- Nelabojiet un neizjauciet ierīci paši. Ja notikusi kļūme, sazinieties ar apkalpošanas centra darbiniekiem.

LV

Pogas

Poga	Funkcijas
	Video ierakstīšanas režīmā (STBY) nospiediet (M), lai izvēlētos ierakstītā faila veidu. Izvēlieties faila tipu ar (OK), tiks atvērts skatīšanas režīms. Skatīšanas režīmā nospiediet (M), lai parādītu atpakaļskata kamerā uzņemtos video vai fotoattēlus. Vēlreiz nospiežot (M), atgriezīsies video ierakstīšanas (REC) režīmā. Faila skatīšanas laikā nospiediet (M), lai atgrieztos pie ierakstīto failu atlases. Izvēlnē nospiediet (M), lai atlasītu nākamo izvēlnes vienumu.
	Video ierakstīšanas režīmā (STBY) nospiediet (☰), lai atvērtu izvēlni. Vēlreiz nospiediet (☰), lai izietu no izvēlnes atpakaļ uz video ierakstīšanas (REC) režīmu.
	Nospiediet un turiet (OK) 3 sekundes, lai ieslēgtu/izslēgtu ierīci. Video ierakstīšanas režīmā (STBY) nospiediet (OK), lai sāktu ierakstīšanu (REC). Video ierakstīšanas režīmā (REC) nospiediet (OK), lai apturētu ierakstīšanu (STBY). Skatīšanas režīmā nospiediet (OK), lai skatītu fotoattēla failu vai pauzētu/atsāktu video failu. Nospiediet (OK), lai apstiprinātu darbību vai atlasītu failu/izvēlnes vienumu.
	Video ierakstīšanas režīmā (STBY/REC) nospiediet (▲), lai pārslēgtos starp galvenās vai aizmugurējās kameras pilnekrāna režīmu. Video ierakstīšanas režīmā (STBY/REC) nospiediet (▼), lai aizsargātu video failu (aizsargāto failu nevar izdzēst vai pārrakstīt). Video ierakstīšanas režīmā (REC/STBY) 3 sekundes turiet nospiestu pogu (▼), lai uzņemtu attēlu. Skatīšanas režīmā nospiediet (▲), (▼), lai atlasītu iepriekšējo/nākamo failu. Izvēlnē nospiediet (▲), (▼), lai atlasītu iepriekšējo/nākamo izvēlnes vienumu.
Atiestatīt	Ja ierīce nereaģē, nospiediet [Atiestatīt], lai atiestatītu.

LV

Ierīces funkcijas

Atmiņas kartes formatēšana	Lūdzu, formatējiet atmiņas karti pirms DVR lietošanas un datu kļūdas gadījumā. Lai formatētu atmiņas karti, izvēlnē atlasiet Formatēt SD karti un apstipriniet to.
Video ierakstīšana	Kad DVR ir pievienots strāvas padevei, tas automātiski sāks ierakstīt video. Nospiediet (OK), lai apturētu video ierakstīšanu. Vēlreiz nospiediet (OK), lai ierakstītu jaunu video. Katrs video tiek saglabāts automātiski.
Fotoattēlu uzņemšana	Video ierakstīšanas režīmā (REC/STBY) nospiediet un trīs sekundes turiet (▼), lai uzņemtu fotoattēlu. Katrs fotoattēls tiek saglabāts automātiski.
Audio ieraksts	Ierakstiet video ar vai bez skaņas. Izvēlnē ieslēdziet/izslēdziet mikrofonu.
Aizsargāts ieraksts	Video ierakstīšanas režīmā (REC) nospiediet (▼), lai aizsargātu pašreizējo ierakstu. Aizsargātos videoklipus nevar dzēst vai pārrakstīt.
Cilpas ierakstīšana	Šī funkcija ļauj saglabāt video kā failu kopu. Ja atmiņas kartē pietrūks vietas, atdalītie faili tiks pārrakstīti tādā secībā, kādā tie tika izveidoti.
G-sensors	Kad iebūvētais G-sensors reaģē uz pēkšņām braukšanas ātruma izmaiņām, avārijas bremzēšanu, triecienu utt., DVR automātiski sāk ierakstīt aizsargātu video. Sensora jutība tiek regulēta izvēlnē.
Autostāvvietas režīms	Režīms ir balstīts uz G-sensora darbību. Ja ierīce konstatē vibrāciju, kad tā ir izslēgta, tā automātiski ieslēgsies un sāks ierakstīšanu. Ieraksta fails tiks aizsargāts.

Piezīme: Iebūvēts barošanas avots ir paredzēta tikai avārijas gadījuma ierakstīšanai stāvēšanas režīmā un ierīces pareizai izslēgšanai, izslēdzot barošanu. Ierīces pilnvērtīgai darbībai jebkurā režīmā ir nepieciešama pastāvīga barošana.

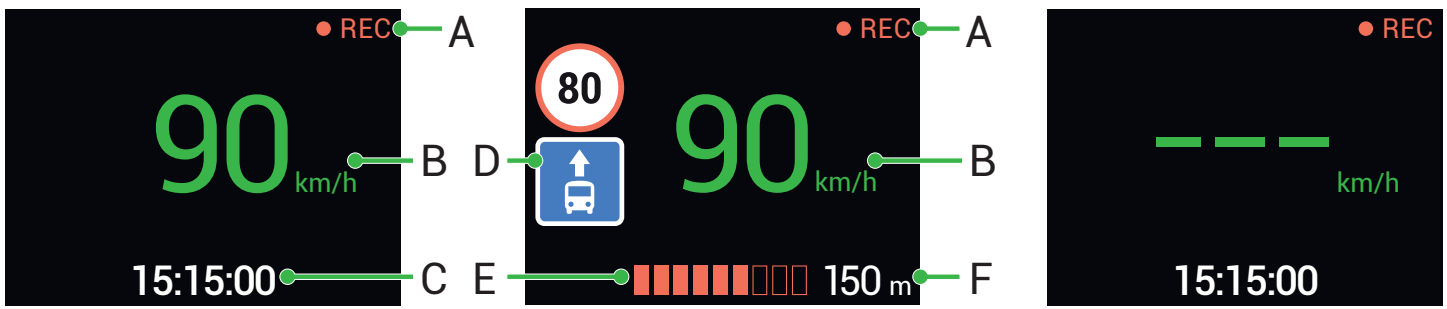
Digitālais spidometrs un kameras

Digitālā spidometra funkcija tiek izmantota, lai parādītu ātrumu, ko aprēķina ar GPS signālu un laiku [1]. Režīmi:
- Ātrums – pašreizējais ātrums [B] tiek nepārtraukti parādīts,
- Ātrums un laiks – tiek parādīts pašreizējais ātrums [B] un laiks [C].

Kameras funkcija tiek izmantota, lai paziņotu par kamerām un apdraudējumiem (turpmāk - fotokameras). Ieslēdzot **Kameras** funkciju, ekrānā tiek parādīts ātrums un laiks. Tuvojoties kamerai, tiek parādīts [2]:
- pašreizējais ātrums [B],
- Kameras ikonas [D],
- progresa josla atrodas kameras [E] apgabalā,
- attālums līdz kamerai (0-450 m) [F].

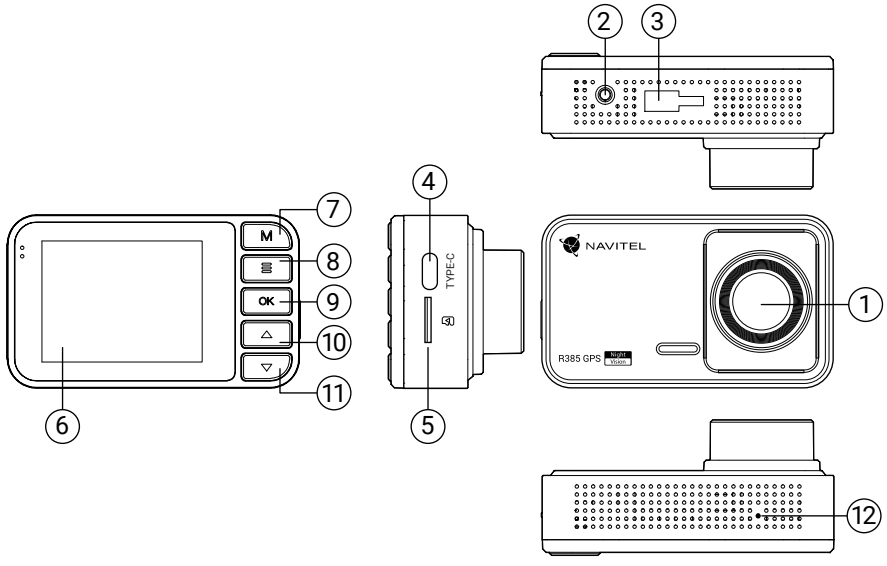
Visa informācija tiek rādīta melnā fonā.
Ierakstīšanas (REC) režīmā ekrānā parādās ●**REC** vai ● [A].
Ja automašīna stāv, ekrānā tiek parādīts ātrums 0.
Ja nav precīza GPS signāla, ekrānā tiek parādīts – – – [3].

Piezīme. Vāju GPS signālu var izraisīt slikti laika apstākļi un citi ārējie faktori. Koncentrējieties uz transportlīdzekļa spidometra rādījumu.



Wstęp

Drogi kliencie!
Dziękujemy za zakup produktu firmy NAVITEL®.
NAVITEL R388 GPS to wielofunkcyjny rejestrator, który nagrywa w rozdzielczości 2K. Wszystkie funkcje i cechy urządzenia opisane są w poniższej instrukcji obsługi. Prosimy zapoznać się z instrukcją i zachować ją na przyszłość.



Wygląd Zewnętrzny

1. Obiektyw
2. Port kamery cofania*
3. Szczelina montażowa
4. Port USB-C
5. Slot na kartę microSD
6. Wyświetlacz
7. Mode
8. Menu
9. OK
10. Góra
11. Dół
12. Reset

PL

Zawartość opakowania

- DVR NAVITEL R388 GPS
- Uchwyt
- Ładowarka samochodowa 12/24 V
- Instrukcja obsługi
- Karta gwarancyjna
- Prezent w postaci Vouchera
- Folia elektrostatyczna
- Kabel USB-C — USB

⚠ * Kamera cofania nie jest zawarta w pakiecie.
Kompatybilna kamera cofania — NAVITEL Full HD.

Parametry techniczne

Model	NAVITEL R388 GPS
Procesor	CV7327
Wyświetlacz	2”, 320 × 240, IPS
Sensor	GC4653
Format nagrywania	MOV
Rozdzielczość wideo	2560 × 1440 (2K)
Kąt widzenia	140°
Rodzaj soczewki	6-warstwowe
Pamięć	Karta microSD
Pojemność karty microSD	Max. 256 GB
Bateria	180 mA·h
Zasilanie	5 V, 1.5 A
Port ładowania	USB-C

Port połączenia z komputerem	USB-C
Mikrofon/Głośnik	Tak
Informator GPS	Fotoradary/Niebezpieczeństwa/ Prędkość
Język	Angielski, czeski, estoński, litewski, łotewski, niemiecki, polski, rosyjski, rumuński, słowacki, ukraiński, węgierski

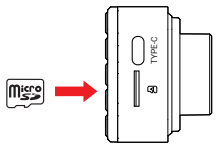
PL

Uwaga. Opakowanie, wygląd, specyfikacja, które nie zmieniają ogólnej funkcjonalności urządzenia, mogą zostać zmienione przez producenta bez wcześniejszego powiadomienia.

NAVITEL s.r.o. niniejszym oświadcza, że urządzenie NAVITEL R388 GPS jest zgodne z Europejską dyrektywą RED 2014/53/EU.
Pełny tekst Deklaracji Zgodności jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.navitel.cz/en/declaration_of_conformity/r388-gps

Aktualna wersja instrukcji obsługi dostępna jest na stronie internetowej https://navitel.com w sekcji Wsparcie techniczne > Instrukcje > Dokumentacja.

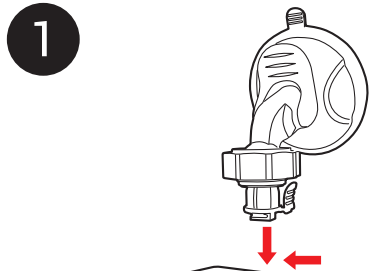
Instalacja DVR



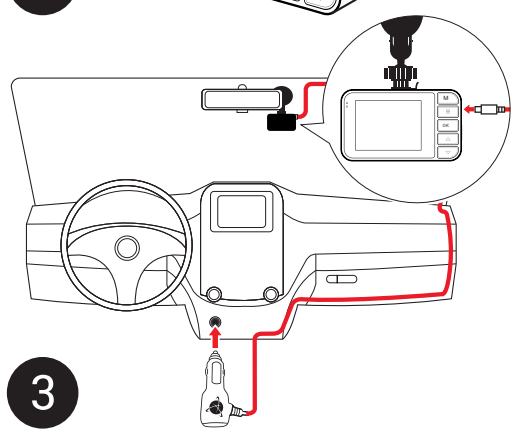
1. Włóż do urządzenia kartę microSD. Użyj karty w standardzie Class U3 lub wyższym, o pojemności od 8 do 256 GB.

   - Aby uniknąć awarii urządzenia i/lub karty SD, nie wkładaj i nie usuwaj karty SD podczas pracy urządzenia.
   - Przed użyciem karty microSD sformatuj ją wewnątrz urządzenia, aby uniknąć błędu danych. W Menu głównym przejdź do opcji Formatuj kartę SD i wybierz Tak.

   Przyklej folię elektrostatyczną do przedniej szyby i zamocuj na niej kamerę samochodową za pomocą uchwytu.



2. Podłącz ładowarkę do gniazda zapalniczki.
3. Podłącz ładowarkę samochodową do portu zasilania rejestratora (USB-C).
4. Ustaw odpowiednio obiektyw kamery.
5. Włącz zasilanie, sprawdź, czy urządzenie jest prawidłowo zainstalowane. Jeśli urządzenie jest zainstalowane prawidłowo, dioda zaświeci się.

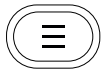
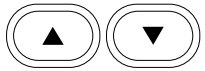


Środki ostrożności

- Korzystaj wyłącznie z oryginalnej ładowarki. Używanie innego adaptera może negatywnie wpłynąć na działanie baterii. Używaj wyłącznie akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Dopuszczalna temperatura otoczenia w trybie pracy urządzenia: od 0 do +35 °C. Temperatura przechowywania: od +5 do +45 °C. Względna wilgotność: od 5% do 90% bez kondensacji (25 °C).
- Umieść urządzenie z dala od ognia, aby uniknąć wybuchu lub pożaru.
- Nie narażaj urządzenia na uderzenia fizyczne.
- Unikaj kontaktu urządzenia ze źródłami promieniowania elektromagnetycznego.
- Utrzymuj obiektyw w czystości. Nie używaj chemikaliów ani detergentów do czyszczenia produktu; zawsze wyłączaj urządzenie przed czyszczeniem.
- Należy ściśle przestrzegać prawa oraz aktów regulacyjnych w regionie, w którym urządzenie jest używane. Urządzenie nie może być wykorzystywane do celów niezgodnych z prawem.
- Nie należy samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia. W przypadku awarii sprzętu skontaktuj się ze wsparciem technicznym.

PL

Przyciski

Przycisk	Funkcje
	W trybie Nagrywania wideo (STBY) naciśnij (M), aby wybrać typ nagranego pliku. Wybierz typ pliku za pomocą przycisku (OK). Otworzy się tryb widoku. W trybie Podglądu naciśnij (M), aby wyświetlić filmy lub zdjęcia zarejestrowane przez kamerę cofania. Ponowne naciśnięcie (M) spowoduje powrót do trybu Nagrywania wideo (REC). Podczas przeglądania pliku naciśnij (M), aby powrócić do wybierania nagranych plików. W Menu naciśnij (M), aby wybrać następną pozycję Menu.
	W trybie Nagrywania wideo (STBY) naciśnij (☰), aby przejść do Menu. Naciśnij (☰) ponownie, aby wyjść z Menu z powrotem do trybu Nagrywania wideo (REC).
	Naciśnij i przytrzymaj przycisk (OK) przez 3 sekundy, aby włączyć/wyłączyć urządzenie. W trybie Nagrywania wideo (STBY) naciśnij (OK), aby rozpocząć nagrywanie (REC). W trybie Nagrywania wideo (REC) naciśnij (OK), aby zatrzymać nagrywanie (STBY). W trybie Podglądu naciśnij (OK), aby wyświetlić plik ze zdjęciem lub wstrzymać/wznowić plik wideo. Naciśnij (OK), aby potwierdzić działanie lub wybrać element pliku/Menu.
	W trybie nagrywania wideo (STBY/REC) naciśnij przycisk (▲), aby przełączyć się między trybem pełnoekranowym głównej lub tylnej kamery. W trybie nagrywania wideo (STBY/REC) naciśnij (▼), aby chronić plik wideo (chronionego pliku nie można usunąć ani nadpisać). W trybie nagrywania wideo (REC/STBY) przytrzymaj przycisk (▼) przez 3 sekundy, aby zrobić zdjęcie. W trybie podglądu naciśnij (▲), (▼), aby wybrać poprzedni/następny plik. W menu naciśnij (▲), (▼), aby wybrać poprzedni/następny element Menu.
Resetowanie	Jeśli urządzenie nie odpowiada, naciśnij przycisk [Reset].

PL

Funkcje urządzenia

Formatowanie karty pamięci	Proszę sformatować kartę pamięci przed użyciem rejestratora oraz w przypadku błędu danych. Aby sformatować kartę pamięci, w Menu wybierz Formatuj kartę SD i zatwierdź.
Nagrywanie wideo	Po podłączeniu do źródła zasilania rejestrator automatycznie rozpocznie nagrywanie wideo. Naciśnij (OK), aby zatrzymać nagrywanie. Naciśnij (OK) jeszcze raz, aby nagrać nowy film. Każdy film jest zapisywany automatycznie.
Ujęcie	W trybie nagrywania wideo (REC/STBY) naciśnij i przytrzymaj (▼) przez trzy sekundy, aby zrobić zdjęcie. Każde zdjęcie jest zapisywane automatycznie.
Nagrywanie dźwięku	Nagrywaj wideo z dźwiękiem lub bez. W menu włącz/wyłącz mikrofon.
Chronione nagranie	W trybie Nagrywania wideo (REC) naciśnij (▼), aby zabezpieczyć bieżące nagranie. Chronionych filmów nie można usunąć ani nadpisać.
Nagrywanie w pętli	Ta funkcja umożliwia zapisanie wideo jako zestawu plików. Jeśli na karcie pamięci zabraknie miejsca, pliki un zostaną nadpisane w kolejności, w jakiej zostały utworzone.
G-sensor	Gdy wbudowany czujnik G zareaguje na nagłą zmianę prędkości jazdy, hamowanie awaryjne, uderzenie itp., rejestrator automatycznie rozpoczyna nagrywanie chronionego wideo. Czułość czujnika reguluje się w Menu.
Tryb parkowania	Tryb opiera się na działaniu czujnika G. Jeśli urządzenie po wyłączeniu wykryje wibracje, automatycznie włączy się i rozpocznie nagrywanie. Plik nagrania będzie chroniony.

PL

Uwaga: wbudowane zasilaciz przeznaczene jest tylko do nagrania niepożądanego zdarzenia w trybie parkingowym i wyłączania urządzenia w prawidłowy sposób po wyłączeniu zasilania; aby zapewnić pełną funkcjonalność urządzenia w każdym trybie, wymagane jest stałe podłączenie zasilania.

Informacje o prędkości i fotoradarach

Cyfrowy prędkościomierz służy do wyświetlania aktualnej prędkości pojazdu, obliczonej na podstawie sygnału GPS [1] oraz czasu. Dostępne tryby:

- Prędkość – prędkość [B] jest wyświetlana stale,
- Prędkość + czas – na ekranie wyświetlana jest prędkość [B] i czas [C].

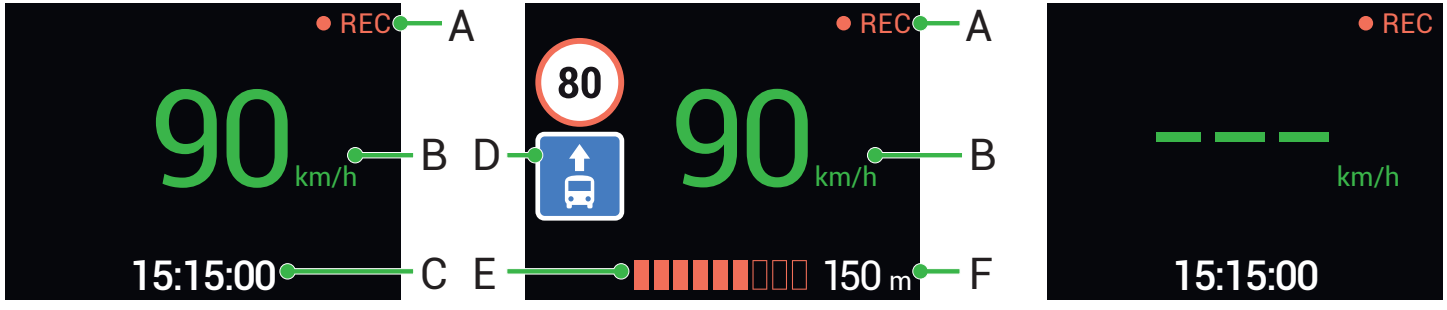
Informacje o fotoradarach służą do ostrzegania o istniejących ograniczeniach prędkości. Po uruchomieniu funkcji ekran rejestratora wyświetla aktualną prędkość i czas na czarnym tle. W obszarze pracy urządzenia znajdują się informacje takie jak:

- Aktualna prędkość [B],
- Ikona fotoradaru [D],
- pasek postępu ruchu w obszarze fotoradaru [E],
- dystans do fotoradaru [F].

Wszystkie informacje są wyświetlane na czarnym tle.
W trybie Kamery (REC) wyświetlany jest wskaźnik ●**REC** lub ● [A].
Jeśli pojazd nie porusza się, wyświetlane jest 0
Jeśli nie ma sygnału GPS, wyświetlane są – – – [3].

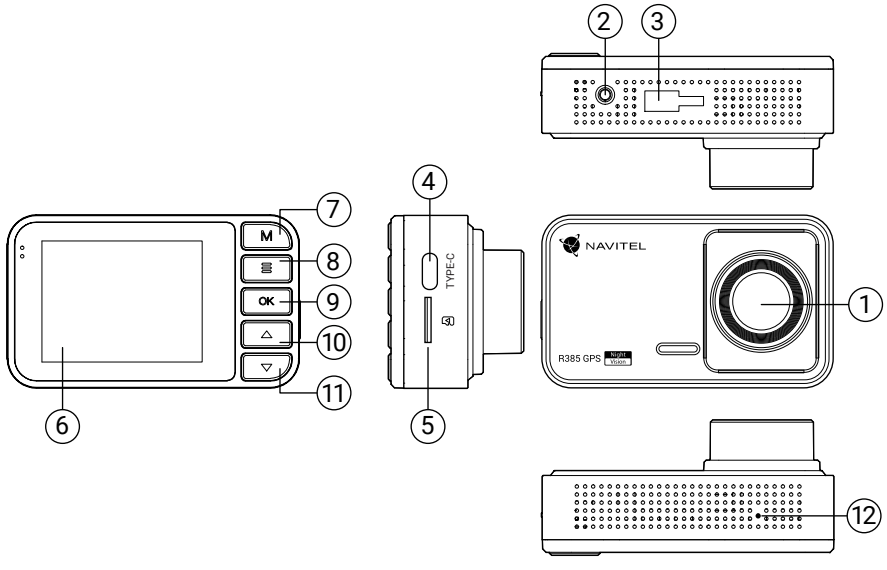
PL

Uwaga. Słaby sygnał GPS może być spowodowany złą pogodą lub czynnikami zewnętrznymi. Kieruj się wartością, którą wskazuje prędkościomierz pojazdu.



Introducere

Dragă client!
Îți mulțumim pentru achiziționarea acestui produs NAVITEL®.
NAVITEL R388 GPS este un DVR multifuncțional, high-definition, cu multe funcții și funcționalități descrise în acest manual de utilizator. Te rugăm să citești manualul cu atenție înainte să folosești dispozitivul și păstrează-l pentru referințe viitoare.



Prezentare dispozitiv

1. Lentila
2. Port pentru camera retrovizoare*
3. Fantă de montare
4. Port USB-C
5. Slot pentru card microSD
6. Ecran
7. Mod
8. Meniu
9. OK
10. Pataas
11. Ubos
12. Resetare

Conţinutul ambalajului

- DVR NAVITEL R388 GPS
- Suport pentru parbriz
- Încărcător auto 12/24 V
- Manual de utilizare
- Certificat de garanţie
- Voucher pentru cadou
- Film electrostatic
- Cablu USB-C — USB

⚠ * Camera retrovizoare nu este inclusă în pachet.
Cameră spate compatibilă — NAVITEL Full HD.

RO

Specificații

Model	NAVITEL R388 GPS
Procesor	CV7327
Ecran	2”, 320 × 240, IPS
Camera Senzor	GC4653
Format înregistrare	MOV
Rezoluție video	2560 × 1440 (2K)
Unghi de vizualizare	140°
Tip lentilă	6 mga sapaw
Spațiu de stocare	MicroSD
Capacitate card microSD	Max. 256 GB
Baterie	180 mA·h
Alimentare	5 V, 1.5 A
Port de încărcare	USB-C

Port de conectare la PC	USB-C
Microfon/Difuzor	Da
Alerte GPS	Camere/Pericole/Viteză
Limbă	Cehă, engleză, eston, germană, letonă, lituaniană, maghiară, poloneză, română, rusă, slovacă, ucraineană

RO

Notă. Pachetul, aspectul, specificațiile care nu modifică funcționalitatea generală a dispozitivului pot fi modificate de către producător fără notificare prealabilă.

NAVITEL s.r.o. declară prin prezenta că NAVITEL R388 GPS este compatibil cu Directiva RED 2014/53/EU.
Textul integral al Declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: www.navitel.cz/en/declaration_of_conformity/r388-gps

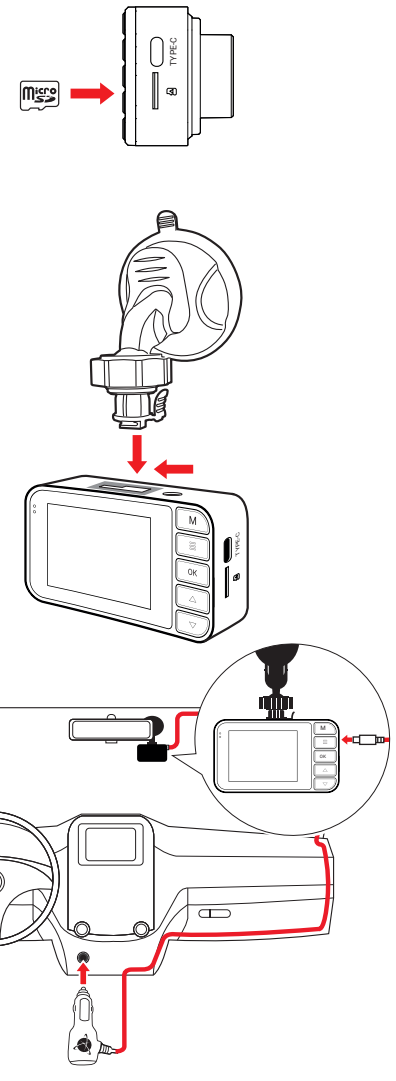
Versiunea actuală a manualului de utilizare este disponibilă pe site-ul https://navitel.com în secțiunea Suport tehnic > Instrucțiuni > Documentație.

Instalare DVR

1. Puneți cardul microSD în DVR. Utilizați o cartelă SD de mare viteză (clasa U3 sau mai mare); Capacitatea ar trebui să fie de 8-256 GB.

   - Pentru a evita defecțiunile DVR-ului și/sau ale cardului SD, nu introduceți și nu scoateți cardul SD în timpul funcționării DVR-ului.
   - Înainte de a utiliza un card microSD, vă rugăm să îl formatați în DVR pentru a evita erori ale datelor. Pentru formatarea cardului SD în mod Meniu selectați Formatare Card SD și confirmați.

2. Lipiți filmul electrostatic pe parbriz și fixați camera de bord deasupra acesteia cu suportul.
3. Conectați încărcătorul auto la priza brichetei.
4. Conectați încărcătorul auto la portul de încărcare a DVR (USB-C).
5. Reglați poziția camerei.
6. Porniți alimentarea; Verificați dacă dispozitivul este instalat corect. Dacă dispozitivul este instalat corect, indicatorul se va aprinde.

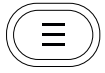
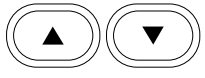


Atenție

- Utilizați numai adaptorul original pentru încărcător. Folosirea unui alt adaptor poate afecta negativ bateria dispozitivului. Folosește doar accesoriile aprobate de fabrică.
- Temperaturile ambientale în modul de operare trebuie să fie între 0 și +35 de grade Celsius. Pentru spațiul de depozitare între +5 și +45 de grade Celsius. Umiditate relativă: între 5% și 90%, fără condensare (25 °C).
- Ține dispozitivul departe de foc pentru a evita incidentele.
- Nu expune dispozitivul la impacturi fizice.
- Evită expunerea dispozitivului la surse de radiații electromagnetice.
- Menține obiectivul curat. Nu folosi chimicale sau detergent pentru curățare. Oprește-l mereu înainte de curățare.
- Respectați cu strictețe legile și actele normative din regiunea în care este utilizat aparatul. Acest dispozitiv nu poate fi utilizat în scopuri ilegale.
- Nu dezasambla sau repara dispozitivul pe cont propriu, ci contactează un service specializat.

RO

Butoane

Buton	Funcții
	În modul de înregistrare video (STBY), apăsați (M) pentru a selecta tipul de fișier înregistrat. Selectați tipul de fișier cu (OK), se va deschide modul Vizualizare. În modul Vizualizare, apăsați (M) pentru a afișa videoclipuri sau fotografii capturate de camera retrovizoare. Apăsând din nou (M) se va reveni la modul Înregistrare video (REC). În timp ce vizualizați un fișier, apăsați (M) pentru a reveni la selectarea fișierelor înregistrate. În Meniu, apăsați (M) pentru a selecta următorul articol de meniu.
	În modul de înregistrare video (STBY), apăsați (☰) pentru a intra în meniu. Apăsați din nou (☰) pentru a ieși din meniu înapoi în modul Înregistrare video (REC).
	Apăsați și mențineți apăsat (OK) timp de 3 secunde pentru a porni/opri dispozitivul. În modul de înregistrare video (STBY), apăsați (OK) pentru a începe înregistrarea (REC). În modul Înregistrare video (REC), apăsați (OK) pentru a opri înregistrarea (STBY). În modul Vizualizare, apăsați (OK) pentru a vizualiza fișierul foto sau pentru a întrerupe/relua fișierul video. Apăsați (OK) pentru a confirma acțiunea sau pentru a selecta un fișier/element de meniu.
	În modul de înregistrare video (STBY/REC), apăsați (▲) pentru a comuta între modul ecran complet al camerei principale sau din spate. În modul de înregistrare video (STBY/REC), apăsați (▼) pentru a proteja fișierul video (fișierul protejat nu poate fi șters sau suprascris). În modul de înregistrare video (REC/STBY), țineți apăsat (▼) timp de 3 secunde pentru a face o fotografie. În modul Vizualizare, apăsați (▲), (▼) pentru a selecta fișierul anterior/următorul. În Meniu, apăsați (▲), (▼) pentru a selecta elementul de meniu anterior/următorul.~
Resetare	Dacă dispozitivul nu răspunde, apăsați [Resetare] pentru a reseta.

RO

Funcții dispozitiv

Formatarea cardului de memorie	Formatați cardul de memorie înainte de a utiliza DVR-ul și în cazul unei erori de date. Pentru a formata cardul de memorie, în Meniu selectați Formatare card SD și confirmați-l.
Înregistrare video	Odată conectat la sursa de alimentare, DVR-ul va începe automat înregistrarea video. Apăsați (OK) pentru a opri înregistrarea video. Apăsați încă o dată pe (OK) pentru a înregistra un videoclip nou. Fiecare videoclip este salvat automat.
Captură foto	În modul Înregistrare video (REC/STBY), apăsați și mențineți apăsat (▼) timp de trei secunde pentru a face o fotografie. Fiecare fotografie este salvată automat.
Inregistrare audio	Înregistrați videoclipuri cu sau fără sunet. În Meniu, activați/dezactivați microfonul.
Înregistrare protejată	În modul de înregistrare video (REC), apăsați (▼) pentru a proteja înregistrarea curentă. Videoclipurile protejate nu pot fi șterse sau suprascrise.
Înregistrare în buclă	Această funcție vă permite să salvați videoclipul ca un set de fișiere. Dacă cardul de memorie rămâne fără spațiu, fișierele un vor fi suprascrise în ordinea în care au fost create.
G-senzor	Când senzorul G încorporat reacționează la o schimbare bruscă a vitezei de conducere, frânare de urgență, impact etc., DVR-ul începe automat înregistrarea video protejată. Sensibilitatea senzorului este reglată în Meniu.
Mod parcare	Modul se bazează pe funcționarea senzorului G. Dacă dispozitivul detectează vibrații când este oprit, se va porni automat și va începe înregistrarea. Fișierul de înregistrare va fi protejat.

Notă: alimentare încorporată este proiectată numai pentru înregistrarea unui eveniment de urgență în modul de parcare și pentru oprirea corectă a aparatului atunci când alimentarea este întreruptă; sursa de alimentare continuă este necesară pentru funcționarea completă a dispozitivului în orice mod de funcționare.

Viteza digitală & Informații cameră

Caracteristica viteza digitală este folosită pentru a afișa ora și viteza vehiculului calculată cu ajutorul semnalului GPS [1].Moduri:

- Viteza – viteza actuală este afișată permanent [B].
- Viteza + ore – viteza actuală [B] și ora [C] sunt afișate.

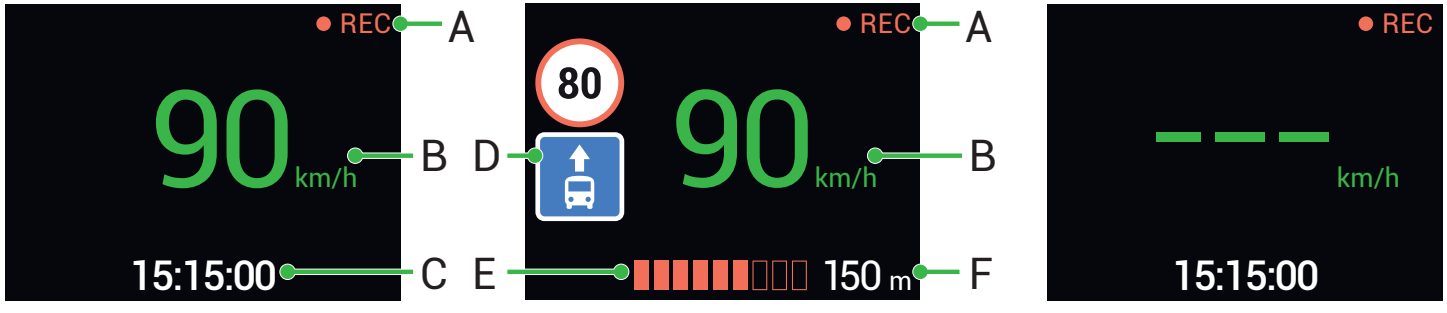
Caracteristica **Camera Info** informează șoferul despre camere și avertismente (denumite în continuare Camere) pe parcursul drumului. Când porniți **Camera Info**, viteza actuală și ora sunt afișate. Cu apropierea de cea mai apropiată cameră, următoarele informații sunt afișate [2]:

- Viteza actuală [B],
- Icoana camerei [D],
- Bara de progres dinamic care indică apropierea față de cea mai apropiată cameră [E],
- Distanța până la cameră [F].

Toate informațiile sunt afișate pe un ecran negru.
În modul Înregistrare (REC) ●**REC** sau ● sunt afișate [A].
Dacă vehiculul este static, 0 este afișat.
Dacă nu există semnal GPS, – – – [3] este afișat.

Notă. Un semnal GPS slab poate fi cauzat de condițiile meteo nefavorabile și alți factori externi. Vă rugăm să consultați vitezometrul vehiculului.

RO

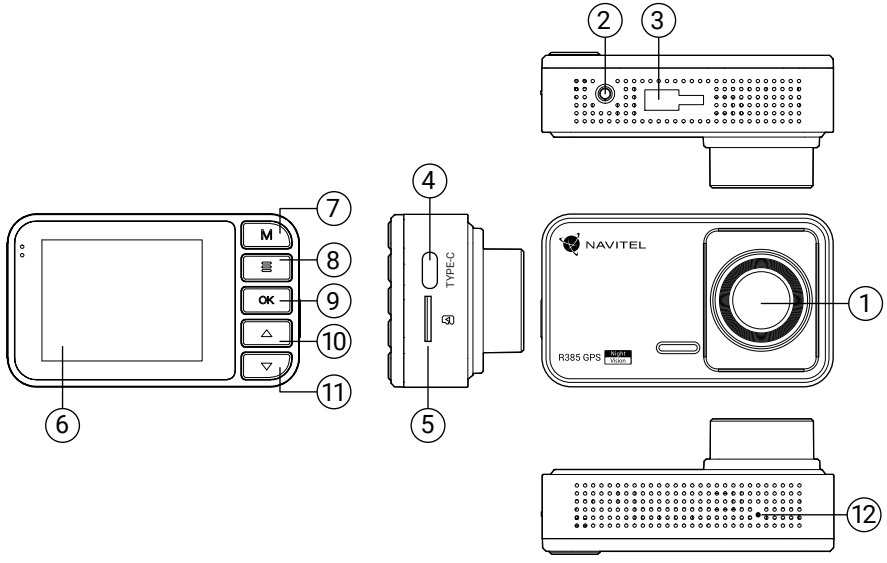


Введение

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение продукта компании NAVITEL®.

NAVITEL R388 GPS — видеорегистратор с высоким качеством видео- и фотосъемки, а также множеством дополнительных функций, описанных в данном Руководстве пользователя. Внимательно прочитайте руководство перед использованием устройства и сохраните его для будущего использования.



Внешний вид

1. Камера
2. Разъем для подключения камеры заднего вида*
3. Разъем для крепления
4. Порт USB-C
5. Слот microSD
6. Экран
7. Кнопка «Режим»
8. Кнопка «Меню»
9. Кнопка «ОК»
10. Кнопка «Вверх»
11. Кнопка «Вниз»
12. Кнопка «Сброс»

Комплектация

- Видеорегистратор NAVITEL R388 GPS
- Крепление на лобовое стекло
- Автомобильное зарядное устройство 12/24 В
- Руководство пользователя
- Гарантийный талон
- Подарочный ваучер
- Электростатическая пленка
- Кабель USB-C — USB

* Камера заднего вида не входит в комплектацию.
Совместимая камера заднего вида — NAVITEL Full HD.

RU

Спецификация

Модель	NAVITEL R388 GPS
Процессор	CV7327
Дисплей	2”, 320 × 240, IPS
Сенсор камеры	GC4653
Формат видео	MOV
Разрешение видео	2560 × 1440 (2K)
Угол обзора	140°
Объектив	6-слойная линза
Память	MicroSD карта
Объем microSD-карты	До 256 Гбайт

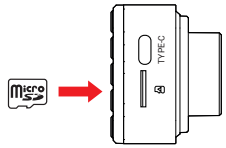
Емкость аккумулятора	180 мА·ч
Питание	5 В, 1.5 А
Разъем питания	USB-C
Разъем для подключения к ПК	USB-C
Микрофон/Динамик	Есть
GPS-оповещения	Камеры/Опасности/Скорость
Языки	Английский, венгерский, латвийский, литовский, немецкий, польский, румынский, русский, словацкий, украинский, чешский, эстонский

RU

Примечание. Комплектация, внешний вид, технические характеристики, не изменяющие общей функциональности устройства, могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

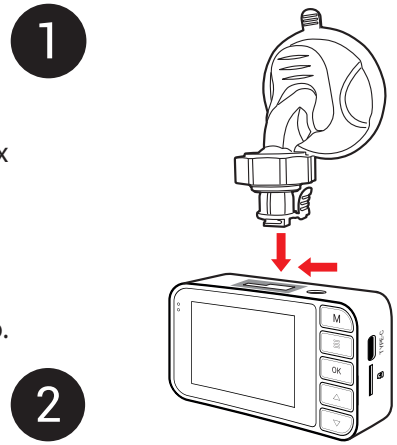
Актуальная версия руководства пользователя доступна на сайте https://navitel.ru в разделе Техподдержка > Инструкции > Документация.

Установка видеорегистратора

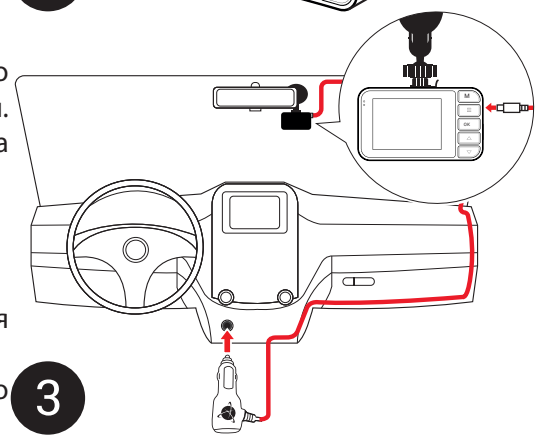


1. Вставьте microSD-карту в соответствующий слот видеорегистратора. Используйте высокоскоростную (ClassU3 и выше) карту емкостью 8-256 Гбайт.

   - Во избежание повреждения устройства и/или карты памяти, не вставляйте и не извлекайте её во время работы видеорегистратора.
   - До начала записи требуется обязательно отформатировать карту памяти в видеорегистраторе. Это необходимо, чтобы избежать ошибок чтения и записи данных.



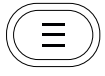
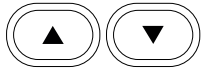
2. Наклейте электростатическую пленку на лобовое стекло и установите видеорегистратор поверх нее при помощи крепления.
3. Подключите зарядное устройство к гнезду прикуривателя.
4. Подключите зарядное устройство к разъему питания видеорегистратора (USB-C).
5. Отрегулируйте положение видеорегистратора.
6. Включите питание, убедитесь что видеорегистратор установлен правильно. Если видеорегистратор установлен правильно, загорится индикатор.



Меры предосторожности

- Используйте только оригинальный адаптер ЗУ. Использование другого адаптера может негативно повлиять на аккумулятор устройства. Используйте только одобренные производителем аксессуары.
- Допустимая температура внешней среды в режиме эксплуатации: от 0 до +35 °C. Температура хранения: от +5 до +45 °C. Относительная влажность: от 5% до 90% без конденсата (25 °C).
- Избегайте контакта с источниками огня во избежание взрыва или пожара.
- Не подвергайте устройство сильному механическому воздействию.
- Избегайте контакта устройства с источниками электромагнитного излучения.
- Следите за тем, чтобы объектив был чистым. Не используйте химические или моющие средства для чистки устройства; всегда выключайте устройство перед чисткой.
- Строго следуйте законам и регулирующим актам региона использования устройства. Это устройство не может использоваться в незаконных целях.
- Не разбирайте устройство самостоятельно. В случае его неисправности обратитесь в сервисный центр.

Кнопки

Кнопка	Функции
	В режиме записи видео (STBY) нажмите (М), чтобы перейти к выбору типа записанного файла. Выберите тип файла кнопкой (OK), откроется режим Просмотра видео/фото. В режиме Просмотра нажмите (М), чтобы отобразить видео или фото, снятые камерой заднего вида. Повторное нажатие (М) вернет в режим Записи видео (REC). При просмотре файла нажмите (М), чтобы вернуться к выбору записанных файлов. В Меню нажмите (М), чтобы выбрать следующий раздел меню.
	В режиме Записи видео (STBY) нажмите (☰), чтобы перейти в Меню. Нажмите еще раз (☰), чтобы выйти из Меню обратно в режим записи видео (REC).
	Нажмите и удерживайте (OK) 3 секунды для включения/выключения устройства. В режиме Записи видео (STBY) нажмите (OK) для начала записи (REC). В режиме Записи видео (REC) нажмите (OK), чтобы остановить запись (STBY). В режиме Просмотра нажмите (OK), чтобы просмотреть файл или приостановить/продолжить просмотр видеофайла. Нажмите (OK), чтобы подтвердить действие или выбрать файл/пункт меню.
	В режиме Записи видео (STBY/REC) нажмите (▲), чтобы переключиться между полноэкранными режимами основной или задней камеры. В режиме Записи видео (STBY/REC) нажмите (▼), чтобы заблокировать видеофайл (защищенный файл не может быть удален или перезаписан). В режиме записи (REC/STBY) удерживайте кнопку (▼) в течение 3 секунд, чтобы сделать снимок. В режиме Просмотра нажмите (▲),(▼) чтобы выбрать предыдущий/следующий файл. В Меню нажмите (▲),(▼) чтобы выбрать предыдущий/следующий пункт меню.
Сброс	Если устройство не отвечает, нажмите [Сброс].

RU

Функции устройства

Форматирование карты памяти	Форматирование карты памяти в видеорегистраторе **строго необходимо для корректной работы устройства**. Форматирование карты требуется выполнять перед началом использования карты памяти, а также при возникновении ошибок записи и чтения данных. Для форматирования в Меню выберите пункт Форматировать SD-карту и подтвердите выбранное действие.
Запись видео	При подключении к источнику питания устройство включится и начнет запись автоматически. Нажмите (OK), чтобы остановить запись. Нажмите (OK) еще раз для записи нового видео. Каждое видео автоматически сохраняется.
Съемка фото	В режиме Записи видео (STBY/REC) удерживайте кнопку (▼) в течение 3 секунд, чтобы сделать снимок.
Запись аудио	Записывайте видео со звуком или без. В Меню включите/выключите микрофон.
Защита файла	В режиме записи (REC) нажмите кнопку (▼), чтобы защитить текущую запись.
Циклическая запись	Эта функция позволяет сохранять видеозапись отдельными фрагментами. Если на карте закончится место, незаблокированные файлы будут перезаписаны в том порядке, в котором они были созданы.
G-сенсор	Когда встроенный G-сенсор реагирует на резкое изменение скорости движения, экстренное торможение, удар и т.п., видеорегистратор автоматически начинает снимать защищенное видео. Чувствительность датчика настраивается в Меню.
Режим парковки	Режим основан на работе G-сенсора. Если в выключенном состоянии устройство зафиксирует вибрацию, то оно автоматически включится и начнет запись. Файл записи будет защищен.

RU

Примечание: встроенный источник питания предназначен только для записи аварийного события в режиме парковки и корректного выключения устройства при отключении питания; для полноценной работы устройства в любом из режимов требуется постоянное подключение питания.

Цифровой спидометр и Камеры

Функция **Цифровой спидометр** служит для отображения скорости, рассчитанной по GPS-сигналу и времени [1]. Режимы:

- Скорость — постоянно отображается текущая скорость [B].
- Скорость и время — отображаются текущие скорость [B] и время [C].

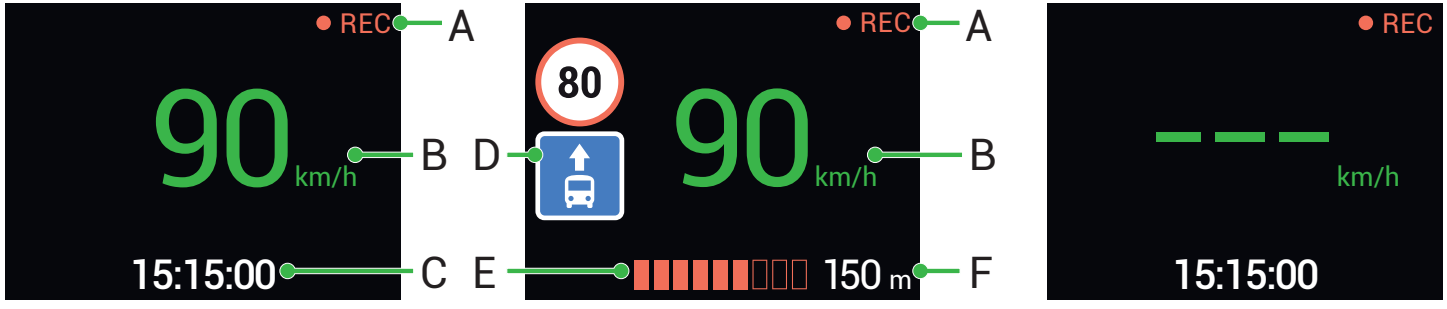
Функция **Камеры** служит для оповещения о камерах и опасностях (далее — Камеры). При включении функции **Камеры** на экране отображается скорость и время. При приближении к Камере отображаются [2]:

- текущая скорость [B],
- пиктограммы Камер [D],
- прогресс-бар нахождения в зоне действия Камеры [E],
- расстояние до Камеры (0-450 м) [F].

Вся информация отображается на черном фоне.
В режиме Записи видео (REC) на экране отображается ●**REC** или ● [A].
Если автомобиль неподвижен, на экране отображается скорость 0.
Если нет точного GPS-сигнала, на экране отображается – – – [3].

Примечание. Слабый GPS-сигнал может быть вызван плохими погодными условиями и другими внешними факторами. Ориентируйтесь на показание спидометра автомобиля.

RU



Правила хранения, перевозки, реализации и утилизации

- Хранение и транспортировка устройства должны производиться в сухом помещении. Устройство требует бережного обращения, оберегайте его от воздействия пыли, грязи, ударов, влаги, огня и т.д.
- Реализация устройства должна производиться в соответствии с действующим законодательством РФ.
- После окончания срока службы устройство подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством.

Информация о мерах, которые следует принять при обнаружении неисправности оборудования

В случае обнаружения неисправности устройства обратитесь в авторизованный сервисный центр: 125190, г. Москва, Ленинградский проспект, д. 80, корп. 16, e-mail: service@navitel.ru

Полный список сервисных центров доступен на сайте www.navitel.ru
Тип устройства: Видеорегистратор. Модель товара: NAVITEL R388 GPS.
Изготовитель: NAVITEL s.r.o. [НАВИТЕЛ с.р.о.].

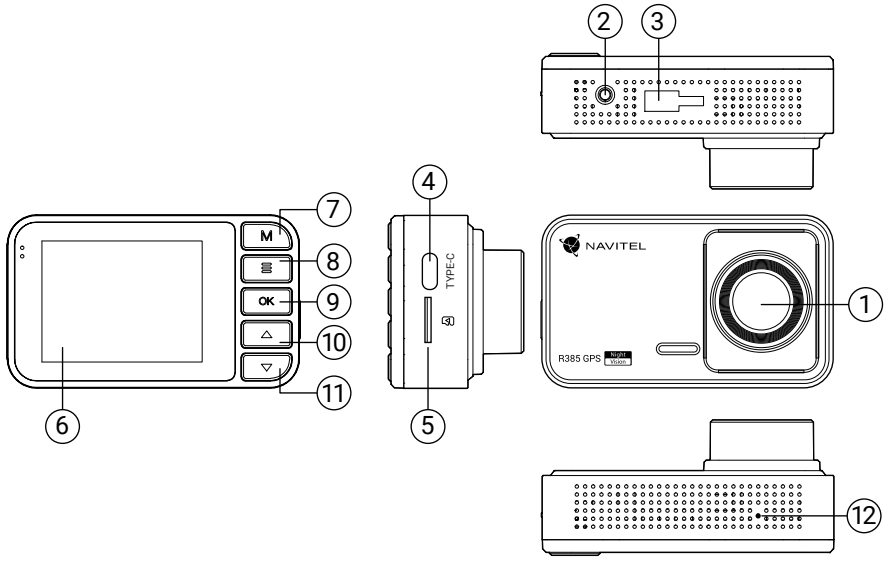
Адрес изготовителя: U Habrovky 247/11, 140 00, Praha 4, Czech Republic [У Хабровки, 247/11, 140 00 Прага 4, Чешская Республика]. Тел.: +420 225 852 852 / +420 225 852 853.
Сделано в Китае компанией NAVITEL s.r.o. [НАВИТЕЛ с.р.о.] на заводе Dongguan Digi-in Digital Technology Co., ltd. [Донггуан Диги-ин Диджитал Технолоджи Ко., Лтд].

Импортер в РФ: ООО «Торговый Дом ЦНТ», 125190, г. Москва, Ленинградский проспект, д. 80, корп. 16, тел.: +7 495 232 31 37.
Регистрационный номер Декларации о соответствии: №ЕАЭС N RU Д-CZ.PA07.B.68442/23, дата регистрации 20.09.2023, срок действия: до 19.09.2028.
Дата производства: указана в серийном номере на корпусе устройства в формате R2852КГГГГММ00000.
год месяц

RU

Úvod

Vážený zákazník!
Ďakujeme Vám za zakúpenie tohto produktu spoločnosti NAVITEL®.
NAVITEL R388 GPS je multifunkčný digitálny video rekordér (DVR) s vysokým rozlíšením, s mnohými funkciami a vlastnosťami, popísanými v tomto užívateľskom manuály. Pred použitím zariadenia si prosím starostlivo prečítajte túto príručku a uchovajte si ju pre neskoršie použitie.



Vonkajší vzhľad

1. Objektív
2. Port pre spätnú kameru*
3. Montážna štrbina
4. USB-C port
5. Slot na microSD kartu
6. Displej
7. Režim
8. Menu
9. OK
10. Hore
11. Dolu
12. Reset

Obsah balenia

- DVR NAVITEL R388 GPS
- Držiak na čelné sklo
- Nabíjačka do auta 12/24 V
- Užívateľská príručka
- Záručný list
- Darčekový poukaz
- Elektrostatická fólia
- Kábel USB-C — USB

* Cúvacia kamera nie je súčasťou balenia.
Kompatibilná spätná kamera — NAVITEL Full HD.

SK

Špecifikácia

Čip	NAVITEL R388 GPS
Processor	CV7327
Displej	2”, 320 × 240, IPS
Kamera senzor	GC4653
Formát záznamu videa	MOV
Uhol záberu	140°
Typ objektívu	6-vrstvová šošovka
Úložisko	MicroSD card
Kapacita microSD karty	Max. 256 GB
Batéria	180 mA·h

Napájanie	5 V, 1.5 A
Nabíjací port	USB-C
Port na pripojenie PC	USB-C
Mikrofón/Hovorca	Áno
Upozornenia GPS	Kamery/Nebezpečenstvo/ Rýchlosť
Jazyk	Angličtina, čeština, němčina, estónčina, lotyština, litovčina, maďarčina, polština, rumunčina, ruština, slovenčina, ukrajinčina

SK

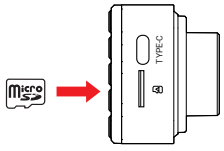
Upozornenie. Výrobca môže bez predchádzajúceho upozornenia zmeniť obsah balenia, vzhľad a špecifikácie, ktoré však nemenia celkovú funkčnosť zariadenia.

NAVITEL s.r.o. týmto prehlasuje, že zariadenie NAVITEL R388 GPS je kompatibilné so smernicou RED 2014/53/EU.
Úplné znenie Prehlásenia o zhode je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.navitel.cz/en/declaration_of_conformity/r388-gps

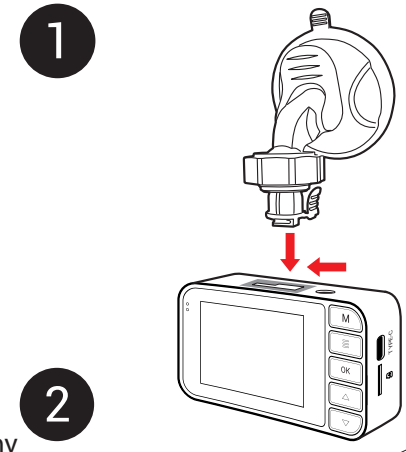
Aktuálna verzia návodu na použitie je dostupná na webovej stránke https://navitel.com v časti Technická podpora > Návody > Dokumentácia.

Inštalácia DVR

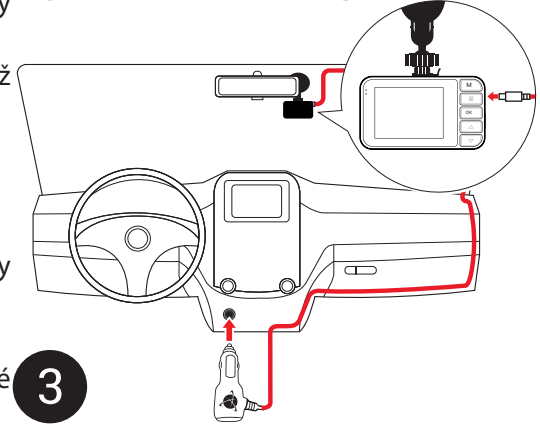
1. Vložte microSD kartu do zariadenia. použite vysokorýchlostnú SD kartu (Trieda U3 a vyššia); kapacita by mala byť v rozmedzí 8-256 GB.



- Nemanipulujte s SD kartou počas používania kamery.
- Aby ste predišli chybám v dátových úlohách, prosím naformátujte kartu microSD priamo v kamere. Pre formátovanie SD karty vyberte v Menu možnosť Formátovať SD kartu a potvrďte.



2. Nalepte elektrostatickú fóliu na čelné sklo a pripevnite na ňu prednú kameru pomocou držiaka.
3. Pripojte autonabíjačku do zásuvky zapaľovača.
4. Pripojte autonabíjačku k napájaciemu portu DVR (USB-C).
5. Nastavte pozíciu kamery.
6. Zapnite napájanie; skontrolujte, či je zariadenie správne nainštalované. Pokiaľ je zariadenie nainštalované správne, rozsvieti sa kontrolka.

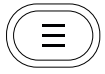
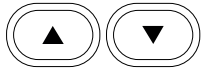


Bezpečnostné opatrenia

- Používajte originálny adaptér určený k tomuto zariadeniu. Použitie iného adaptéra môže mať negatívny vplyv na batériu zariadenia. Používajte len príslušenstvo schválené výrobcom.
- Prípustná teplota okolitého prostredia v prevádzkovom režime: 0 až +35 °C. Skladovacia teplota: +5 až +45 °C. Relatívna vlhkosť: 5% až 90% bez kondenzácie (25 °C).
- Udržujte zariadenie mimo dosah ohňa, zabránite tak výbuchu či požiaru.
- Nevystavujte prístroj fyzickým nárazom.
- Zabráňte kontaktu zariadenia so zdrojmi elektromagnetického žiarenia.
- Udržujte objektív v čistote. Nepoužívajte na čistenie zariadenia chemikálie ani čistiace prostriedky; vždy pred čistením zariadenie vypnite.
- Dôsledne dodržujte vnútroštátne právne predpisy. Zariadenie nesmie byť použité na nezákonné účely.
- Nerozoberajte ani sami neopravujte zariadenie. V prípade poruchy zariadenia sa obráťte na servisné stredisko.

SK

Tlačidlá

Tlačidlo	Funkcie
	V režime Nahrávania videa (STBY) stlačením (M) vyberte typ nahraného súboru. Pomocou tlačidla (OK) vyberte typ súboru, otvorí sa režim prezerania. V režime Prehliadania stlačením (M) zobrazíte videá alebo fotografie zhotovené zadnou kamerou. Ďalším stlačením (M) sa vrátite do režimu Nahrávania videa (REC). Pri prezeraní súboru sa stlačením (M) vrátite k výberu nahraných súborov. V Menu stlačením (M) vyberte ďalšiu položku Menu.
	V režime Nahrávania videa (STBY) stlačte (≡) pre vstup do Menu. Ďalším stlačením (≡) opustíte Menu späť do režimu nahrávania videa (REC).
	Stlačením a podržaním (OK) počas 3 sekúnd zariadenie zapnete/vypnete. V režime Nahrávania videa (STBY) stlačením (OK) spustite nahrávanie (REC). V režime Nahrávania videa (REC) stlačte (OK) zastavíte nahrávanie (STBY). V režime Prehliadania stlačte (OK) pre zobrazenie súboru fotografie alebo pozastavenie/prehrávanie videosúboru. Stlačením (OK) potvrďte akciu alebo vyberte súbor/položku ponuky.
	V režime Nahrávania videa (STBY/REC) stlačte (▲) pre prepínanie medzi režimom celej obrazovky prednej alebo zadnej kamery. V režime Nahrávania videa (STBY/REC) stlačte (▼) pre ochranu video súboru (chránený súbor nie je možné zmazať ani prepísať). V režime Nahrávania videa (REC/STBY) podržte tlačidlo (▼) po dobu 3 sekúnd pre vytvorenie snímky.
Reset	Ak zariadenie neodpovedá, stlačte [Reset].

SK

Funkcie zariadenia

Formátovanie pamäťovej karty	Pred použitím DVR a v prípade dátovej chyby naformátujte pamäťovú kartu. Ak chcete naformátovať pamäťovú kartu, v ponuke vyberte položku Formátovať kartu SD a potvrďte.
Nahrávanie videa	Po pripojení k zdroju napájania začne DVR automaticky nahrávať video. Stlačením (OK) zastavíte nahrávanie videa. Ďalším stlačením (OK) nahráte nové video. Každé video sa automaticky uloží.
Fotografovanie	V režime nahrávania videa (REC/STBY) stlačením a podržaním (▼) po dobu troch sekúnd vytvoríte fotografiu. Každá fotografia sa automaticky uloží.
Záznam zvuku	Nahrávajte video so zvukom alebo bez zvuku. V Menu zapnite/vypnite mikrofón.
Chránený záznam	V režime nahrávania videa (REC) stlačte (▼) pre ochranu aktuálneho záznamu. Chránené videá nemožno zmazať ani prepísať.
Záznam do slučky	Táto funkcia vám umožňuje uložiť video ako sadu súborov. Trvanie nahrávania môžete nastaviť v Menu. Ak sa na pamäťovej karte minie miesto, nechránené súbory sa prepíšu v poradí, v akom boli vytvorené.
G-sensor	Keď vstavaný G-senzor zareaguje na náhlu zmenu rýchlosti jazdy, núdzové brzdenie, náraz atď., DVR automaticky spustí nahrávanie chráneného videa. Citlivosť snímača sa nastavuje v Menu.
Parkovací režim	Režim je založený na činnosti G-senzora. Ak zariadenie pri vypnutí zaznamená vibrácie, automaticky sa zapne a spustí nahrávanie. Nahrávaný súbor bude chránený.

Poznámka: vstavaný napájací zdroj je určená iba pre núdzové záznamy v režime parkovania a pre správne vypnutie zariadenia po odpojení napájania; pre plnú prevádzku v akomkoľvek režime je nutné konštantné pripojenie k napájaniu.

Digitálny merač rýchlosti a Informácie o kamere

Digitálny rýchlomer sa používa k zobrazeniu vypočítanej aktuálnej rýchlosti na základe signálu GPS a času [1]. Režimy:

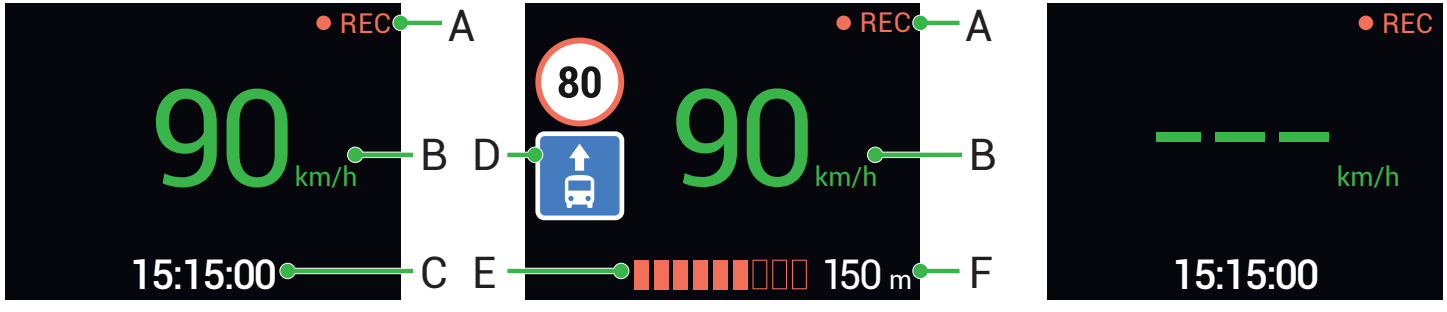
- Rýchlosť - rýchlosť [B] sa zobrazuje na displeji.
- Rýchlosť + čas - zobrazí sa rýchlosť [B] a čas [C].

Informácie o kamerách slúžia na varovanie pred kamerami. Keď zapnete túto funkciu, na obrazovke sa zobrazí aktuálna rýchlosť a čas na čiernom pozadí. Ak sa blížite k dopravnej kamere, na displeji sa zobrazí [2]:

- aktuálna rýchlosť [B],
- ikona kamery [D],
- vzdialenosť ku kamere [E],
- priebeh pohybu v oblasti, kde sa kamera nachádza [F].

Všetky informácie sú na čiernom pozadí.
Ak vozidlo stojí, zobrazí sa na displeji 0
V režime nahrávania (REC) sa zobrazí indikátor nahrávania (●**REC** alebo ●)[A].
Ak nie je k dispozícii signál GPS, zobrazí sa – – – [3].

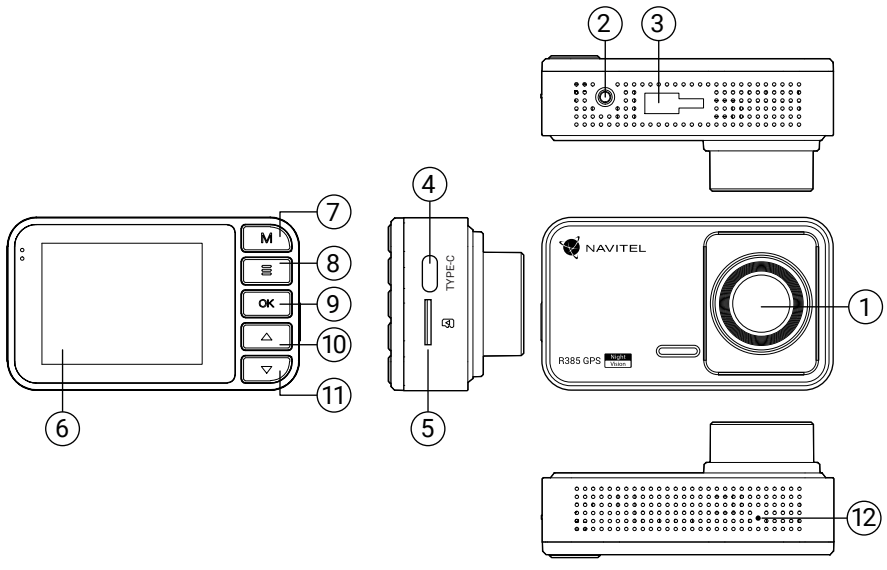
Poznámka. Slabý signál GPS môže byť zapríčinený zlým počasím a ďalšími okolitými vplyvmi. Riaďte sa predovšetkým údajmi na tachometri vášho vozidla.



SK

Вступ

Шановний покупець!
Дякуємо Вам за придбання продукту компанії NAVITEL®.
NAVITEL R388 GPS - багатофункціональний відеореєстратор з високою якістю відео та фотозйомки, а також великою кількістю додаткових функцій, описаних в даному Посібнику користувача. Уважно прочитайте посібник перед використанням пристрою та зберігайте для подальшого використання.



Зовнішній вигляд

1. Об'єктив
2. Роз'єм для підключення камери заднього виду*
3. Роз'єм для кріплення
4. Порт USB-C
5. Слот microSD
6. Дисплей
7. Кнопка «Режим»
8. Кнопка «Меню»
9. Кнопка «ОК»
10. Кнопка «Вгору»
11. Кнопка «Вниз»
12. Кнопка «Скидання»

Комплектація

- Відеореєстратор NAVITEL R388 GPS
- Кріплення на лобове скло
- Автомобільний зарядний пристрій 12/24 В
- Інструкція користувача
- Гарантийный талон
- Подарунковий ваучер
- Електростатична плівка
- Кабель USB-C — USB

UA

Технічні характеристики

Модель	NAVITEL R388 GPS
Процессор	CV7327
Дисплей	2”, 320 × 240, IPS
Сенсор камери	GC4653
Формат відео	MOV
Роздільна здатність відео	2560 × 1440 (2K)
Кут огляду	140°
Об’єктив	6-слойна лінза
Пам’ять	MicroSD карта
Об’єм microSD-карти	До 256 Гбайт
Акумулятор	150 мА·г
Живлення	5 В, 1.5 А

Зарядний порт	USB-C
Порт підключення до ПК	USB-C
Мікрофон/Динамік	Є
GPS-повідомлення	Камери/Небезпеки/Швидкість
Мови	Англійська, естонська, латвійська, литовська, німецька, польська, російська, румунська, словацька, угорська, українська, чеська

Примітка. Комплектація, зовнішній вигляд, технічні характеристики, що не змінюють загальної функціональності пристрою, можуть бути змінені виробником без попередження.

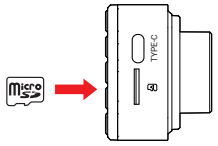
Актуальна версія посібника користувача доступна на сайті https://navitel.com у розділі Техпідтримка > Інструкції > Документація.

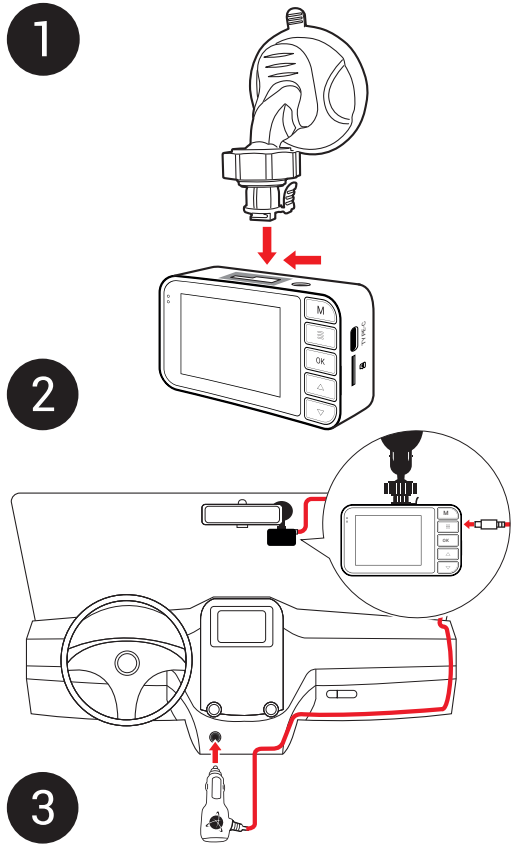
Встановлення відеореєстратора

1. Встановіть microSD-карту у відповідний слот відеореєстратора. Використовуйте високошвидкісну (Class U3 і вище) карту ємністю 8-256 Гбайт.

   - Щоб уникнути пошкодження пристрою та/або карти пам'яті, не вставляйте і не виймайте її під час роботи пристрою.
   - До початку запису потрібно обов'язково відформатувати карту пам'яті в відеореєстраторі. Це необхідно, щоб уникнути помилок читання і запису даних. Для форматування в режимі Меню виберіть пункт Форматувати SD-карту і підтвердіть обрану дію.

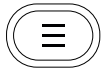
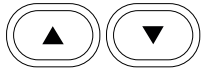
2. Наклейте електростатичну плівку на лобове скло та закріпіть відеореєстратор поверх неї за допомогою кріплення.
3. Підключіть зарядний пристрій (ЗП) до гнізда прикурювача.
4. Підключіть зарядний пристрій до роз'єму живлення відеореєстратора (USB-C)
5. Переконайтеся, що камера розташована правильно.
6. Увімкніть живлення, переконайтеся, що пристрій встановлено правильно. Якщо пристрій встановлено правильно, загориться індикатор.





UA

Кнопки

Кнопка	Функції
	У режимі Запису відео (STBY) натисніть (M), щоб вибрати тип записаного файлу. Виберіть тип файлу кнопкою (OK), відкриється режим Перегляду відео/фото. У режимі Перегляду натисніть (M), щоб відобразити відео або фото, зняті камерою заднього виду. Повторне натискання (M) поверне до Запису відео (REC). Під час перегляду файлу натисніть (M), щоб повернутися до вибору записаних файлів. Натисніть (M), щоб вибрати наступний розділ меню.
	У режимі запису відео (STBY) натисніть (≡), щоб перейти до Меню. Натисніть (≡) ще раз , щоб вийти з Меню назад у режим відеозйомки (REC).
	Натисніть і утримуйте (OK) 3 секунди, щоб увімкнути/вимкнути пристрій. У режимі Запису відео (STBY) натисніть (OK) для початку запису (REC). У режимі Запису відео (REC) натисніть (OK), щоб зупинити записування (STBY). У режимі Перегляду натисніть (OK), щоб переглянути файл або призупинити/продовжити перегляд відеофайлу. Натисніть (OK), щоб підтвердити дію або вибрати файл/пункт меню.
	У режимі Запису відео (STBY/REC) натисніть (▲), щоб переключитися між повноекранними режимами основної або задньої камери. У режимі Запису відео (STBY/REC) натисніть (▼), щоб заблокувати відеофайл (захищений файл не можна видалити або перезаписати). У режимі запису (REC/STBY) утримуйте (▼) протягом 3 секунд, щоб зробити знімок. У режимі Перегляду натисніть (▲), (▼), щоб вибрати попередній/наступний файл. Натисніть (▲), (▼), щоб вибрати попередній/наступний пункт меню.
Скидання	Якщо пристрій не відповідає, натисніть [Скидання] для скидання.

UA

Функції пристрою

Форматування карти пам'яті	Форматування картки пам'яті у відеореєстраторі суворо необхідне коректної роботи пристрою. Форматування картки потрібно виконувати перед початком використання картки пам'яті, а також при виникненні помилок запису та читання даних. Щоб форматувати в Меню, виберіть пункт Форматувати картку SD та підтвердіть вибрану дію.
Запис відео	При підключенні до джерела живлення пристрій увімкнеться та розпочне запис автоматично. Натисніть (OK), щоб зупинити записування. Натисніть (OK) ще раз для запису нового відео. Кожне відео автоматично зберігається.
Зйомка фото	У режимі Запису відео (STBY) натисніть (☰), щоб перейти до меню. Натисніть (☰) ще раз , щоб вийти з Меню назад у режим відеозйомки (REC).
Запис аудіо	Записуйте відео зі звуком чи без. У меню увімкніть/вимкніть мікрофон.
Захист файлу	У режимі Запису (REC) натисніть кнопку (▼), щоб захистити поточний запис.
Циклічний запис	Ця функція дозволяє зберігати відеозапис окремими фрагментами. Якщо на карті закінчиться місце, незаблоковані файли будуть перезаписані в порядку, в якому вони були створені.
G-сенсор	Коли вбудований G-сенсор реагує на різку зміну швидкості руху, екстрене гальмування, удар тощо, відеореєстратор автоматично починає знімати захищене відео. Чутливість датчика налаштовується в меню.
Режим паркування	Режим базується на роботі G-сенсора. Якщо у вимкненому стані пристрій зафіксує вібрацію, він автоматично ввімкнеться і почне запис. Файл запису буде захищений.

UA

Примітка: вбудоване джерело живлення призначений тільки для запису аварійної події в режимі паркування та коректного вимикання пристрою при відключенні живлення; для повноцінної роботи пристрою в будь-якому з режимів потрібне постійне підключення живлення.

Цифровий спідометр і Камери

Функція **Цифровий спідометр** слугує для відображення поточної швидкості, що розрахована по GPS-сигналу і часу [1]. Режими:

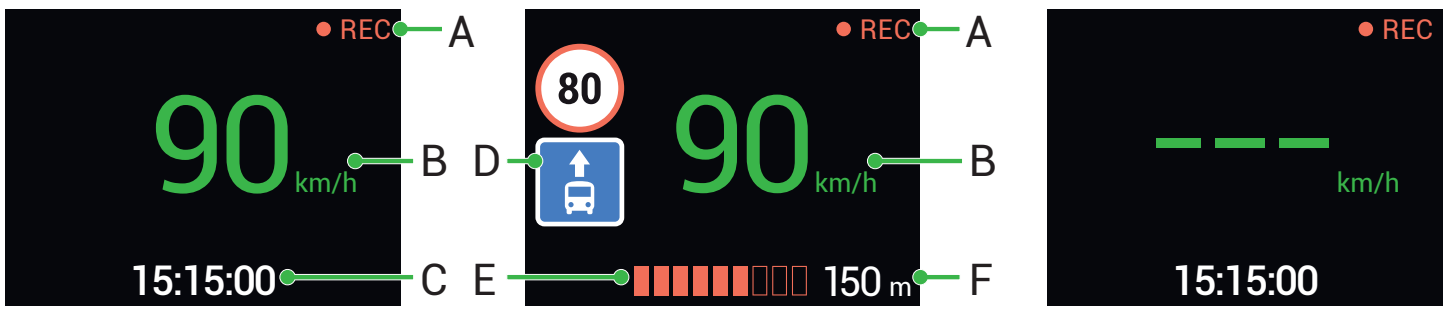
- Швидкість – постійно відображається поточна швидкість [B],
- Швидкість і час – відображаються поточні швидкість [B] і час [C].

Функція **Камери** слугує для оповіщення про камери і небезпеки (далі – Камери). При ввімкненні функції **Камери** на екрані відображається швидкість і час. При наближенні до Камери на чорному тлі відображається [2]:

- поточна швидкість [B],
- піктограма Камери [D],
- прогрес-бар знаходження в зоні дії Камери [E],
- відстань до Камери (0-450 м) [F].

Вся інформація відображається на чорному тлі.
У режимі Відеозапису (REC) на екрані відобразиться ●**REC** або ● [A].
Якщо автомобіль нерухомий, на екрані відображається швидкість 0.
Якщо немає точного GPS-сигналу, на екрані відображається – – – [3].

Примітка. Слабкий GPS-сигнал може бути викликаний поганими погодними умовами та іншими зовнішніми факторами. Орієнтуйтеся на показання спідометра автомобіля.



UA

Запобіжні заходи

- Використовуйте тільки оригінальний адаптер ЗП. Використання іншого адаптера може негативно вплинути на аккумулятор пристрою. Використовуйте тільки рекомендовані виробником аксесуари.
- Допустима температура зовнішнього середовища в режимі експлуатації: від 0 до +35 °C. Температура зберігання: від +5 до +45 °C. Відносна вологість: від 5% до 90% без конденсату (25 °C).
- Не піддавайте пристрій сильному механічному впливу.
- Уникайте контакту пристрою з джерелами електромагнітного випромінювання.
- Уникайте контакту пристрою з джерелами вогню, щоб уникнути вибуху або пожежі.
- Слідкуйте за чистотою об'єктива. Не використовуйте для чищення виробу хімічні речовини або мийні засоби; завжди вимикайте пристрій перед чищенням.
- Чітко дотримуйтесь законів і регулюючих актів регіону використання пристрою. Цей пристрій не може використовуватися у незаконних цілях.
- Не розбирайте і не ремонтуйте пристрій самостійно. У разі його несправності зверніться до сервісного центру.

Правила зберігання, перевезення, реалізації та утилізації

- Зберігання та транспортування пристрою повинні проводитися в сухому приміщенні. Пристрій потребує дбайливого поводження, оберігайте його від впливу пилу, бруду, ударів, вологи, вогню і т.д.
- Реалізація пристрою повинна проводитися відповідно до чинного законодавства України.
- Після закінчення терміну служби пристрій належить здати на утилізацію до відповідного пункту прийому електричного та електронного обладнання для подальшої переробки та утилізації відповідно до законодавства.

Тип пристрою: Відеореєстратор.
Найменування товару: NAVITEL R388 GPS.
Виробник: NAVITEL s.r.o.
Адреса виробника: U Habrovky 247/11, 140 00, Praha 4, Czech Republic. Тел.: +420 225 852 852 / +420 225 852 853.
Виготовлено в Китаї Компанією NAVITEL s.r.o. на заводі Dongguan Digi-in Digital Technology Co., ltd.
Імпортер в Україну: ТОВ «НАВІТЕЛ УКРАЇНА», 02183, м. Київ, вулиця М. Кибальчича, буд. 13А.

